



REPORTAGE

L'ÉPOPÉE DES CANDIDATS SUISSES AUX WORLDSKILLS DE KAZAN

**Le service personnel de
votre menuisier local et
le savoir-faire d'un grand
fournisseur de cuisines –
avec un seul partenaire.**



Jouissez en tant que client de l'excellente compétence et de la proximité d'une menuiserie locale. Et profitez de l'assortiment varié présenté dans les expositions d'un fournisseur de cuisines expérimenté. Les menuiseries qui misent sur une coopération avec Element-Küchen vous offrent ces deux avantages.

Pour en savoir plus: [elementkuechen.ch](https://www.elementkuechen.ch)



**EK KÜCHEN
CUISINES**

LES REPRÉSENTATIONS SYMBOLIQUES DE LA PORTE



Dans le cadre du thème «Portes et fenêtres», nous nous sommes intéressés ce mois aux *torii*, portes traditionnelles japonaises liées à la religion shinto. Représentant un passage entre deux mondes, les *torii* rappellent que la porte n'est pas uniquement un élément de construction bois : il s'agit également d'un symbole dans de nombreuses civilisations et religions, ceci au travers des âges et depuis plusieurs millénaires.

La porte représente une délimitation entre deux espaces. Ces espaces peuvent se rapporter au territoire matériel ou spirituel. De même, tout comme la porte dispose de deux états (ouvert ou fermé), les significations en lien sont souvent doubles : naissance et mort, profane et sacré, protection et enfermement, ouverture et repli, issue et péril.

Conçue au début comme une protection contre les prédateurs et les intempéries, la porte permet ensuite de définir un espace privé intérieur, face à l'espace public extérieur. La porte présente en conséquence les personnes qui y habitent ou les métiers qui s'y exercent. Son panneau est travaillé, orné de décorations diverses, de heurtoirs ou de plaques (noms de famille, professions). Les messages adressés par le biais de la porte et ses linteaux peuvent se rapporter à l'accueil, la mise en garde, la richesse ou le rang des occupants, par exemple par des colonnes, des lions ou des blasons. Des

objets de protection sont parfois déposés au-dessus, contre le panneau, derrière la porte, dans le trou de la serrure ou enfouis sous le seuil en guise de protection : rameaux bénis, crucifix, sel. Le seuil peut représenter la transition : c'est le lieu où sont déposées anciennement les armes ou aujourd'hui les chaussures. Dans la Rome antique, le Dieu *Janus*, souvent représenté à deux têtes sur les portes des habitations, en est un bon exemple. Représentant la transition, il était aussi protecteur des voyageurs, lorsqu'ils avaient quitté l'espace domestique. A noter aussi que des dieux spécifiques existaient pour protéger le seuil de la maison : *Limentius* et les gonds des portes : *Cardea* (cette dernière protégeait aussi les enfants).

L'usage public connaît également le besoin de définir les espaces, pensons ici aux portes de ville. La porte délimite alors l'accès et prend une signification d'acceptation ou de refus des personnes et des marchandises. Des conditions précises de passage sont établies selon divers critères d'appartenance ou d'exclusion, l'Etat ou la société en détenant les clés.

La porte peut aussi être un support à l'expression de la puissance et du pouvoir, politique ou religieux. Dans l'antiquité, on rendait souvent justice devant les portes des temples. Les portes peuvent atteindre des dimensions architecturales spectaculaires, telles que les arcs de triomphe, les parvis de cathédrale ou les marches d'accès à l'entrée d'un parlement. Elles peuvent être perçues comme une représentation de la force exercée ou un lieu d'échange entre les dirigeants et le peuple. Protéger une porte avec des gardes armés, placarder une affiche lors d'une manifestation ou lire un communiqué de presse sur le seuil en sont de bonnes illustrations.

Au niveau spirituel, la porte peut représenter un temps de réflexion et de décision avant de prendre un nouveau départ ou de s'ouvrir à de nouvelles expériences. Elle délimite également un lieu symbolique où celui qui

passé peut entrer dans un autre espace, qui lui permet de s'échapper de quotidien, de rêver, de méditer, ou encore de prier.

La porte est également présente dans les représentations du passage de la vie terrestre à la vie éternelle – ne dit-on pas «être aux portes de la mort»? – ainsi que comme espace faisant le lien entre les vivants et les défunts. Par exemple, dans le temple de Karnak en Egypte, un emboîtement de sept portes consécutives permet à l'âme du souverain défunt de passer d'un monde à l'autre. Dans diverses mythologies, des passeurs détiennent les clés du passage ou des portes qui sont gardées par des êtres terrifiants interdisant l'accès à l'au-delà aux personnes non-initiées. Pensons par exemple à Saint-Pierre ou à Cerbère.

Le seuil de la porte représente également un élément de transition, par exemple lors des différentes étapes de l'existence. Pour des mariages, le passage à une vie nouvelle est traditionnellement représenté par le seuil que les mariés passent ensemble, passage à la vie d'adulte, de couple et de parent.

Au-delà de l'élément constructif, la porte conserve de nombreuses significations. Elle est ainsi appréhendée différemment, selon qu'on opte pour une vision technique, philosophique, religieuse, etc. Ces différentes visions sont néanmoins complémentaires et permettent d'appréhender l'objet concret qu'est la porte dans toute la richesse de sa pluralité symbolique.

Nathalie Bocherens
Rédactrice en Chef IDB

SÉANCES FRECEM

DU 16 SEPTEMBRE AU 15 OCTOBRE 2019

16.09	Echange d'expérience EP EPS SEFRI	Berne	Directeur tech. & form.
17.09	Séance SEFRI / QSK - VSSM / CAQ - FRECEM	Berne	Directeur tech. & form.
17.09	Assemblée générale CIFC-VD	Paudex	Directeur FRECEM
17.09	Séance évaluation fin et début session PQ CH AFP	Berne	Responsable formation initiale
18.09	Journée Chefs experts ME-EB CFC	Olten	Directeur tech. & form. et responsable formation initiale
19.09	Séance CAQ CHR	Martigny	Directeur tech. & form.
23.09	Comité CPP-SOR	Fribourg	Président et directeur FRECEM
24.09	Séance SUVA	Siège FRECEM	Directeur FRECEM et directeur tech. & form.
26.09	Comité ConstructionRomande	Tolochenaz	Président et directeur FRECEM
30.09	Conférence numérisation formation supérieure CH	Colombier	Directeur tech. & form., responsable formation initiale et rédactrice en Chef IDB
2.10	Comité Lignum	Olten	Président et directeur FRECEM
2.10	Séance planification cours experts CH AFP - IFFP	Siège FRECEM	Responsable formation initiale
7.10	Commission de gestion	Siège FRECEM	Président et directeur FRECEM
8.10	Conférence IFFP	Renens	Responsable formation initiale
14.10	Séance CAQ-QSK	Vevey	Directeur tech. & form.
14.10	Rencontre CPP-SOR - SwissStaffing	Fribourg	Président et directeur FRECEM

DU 16 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE 2019

17.10	Séance GRAM	Paudex	Directeur FRECEM
17.10	HOLZ, journée romande	Bâle	Directeur et collaborateurs FRECEM
19.10	HOLZ, cérémonie Star nouvelle génération et concours maquettes	Bâle	Responsable formation initiale
21.10	Séance CIE nationale - CH	Olten	Responsable formation initiale
23.10	Négociations CCT-SOR	Tolochenaz	Président et directeur FRECEM
29.10	Groupe de gestion Setrabois	Tolochenaz	Directeur tech. & form.
30.10	Journée de la BFH	Bienne	Directeur FRECEM
5.11	Comité Cedotec	Lieu à définir	Directeur FRECEM
5.11	Séance commission D&Q ME CFC/AFP	Olten	Responsable formation initiale
5.11	Séance FPS NE-JU	Neuchâtel	Directeur tech. & form.
6.11	Cours pour expert CH AFP	Tolochenaz	Responsable formation initiale
6.11	Conférence MSST	Bienne	Directeur FRECEM et directeur tech. & form.
7.11	Comité GRC	Lieu à définir	Directeur tech. & form.
8.11	Assemblée générale d'automne Lignum	Winterthour	Président et directeur FRECEM
8.11	Assemblée générale AFMBB	Lieu à définir	Directeur tech. & form.
9.11	Assemblée du GEB	Aigle	Directeur tech. & form. et responsable formation initiale
13.11	Comité directeur FRECEM	Vaud, lieu à définir	Président, directeur FRECEM et directeur tech. & form.
14.11	Séance commission CFI ME CFC/AFP	Olten	Président, directeur FRECEM et responsable formation initiale

Président FRECEM
Président GRC
Directeur FRECEM
Rédactrice en Chef IDB
Directeur technique & formation, responsable SETRABOIS, GRC, PROKALK
Responsable formation initiale

Pascal SCHWAB
Jean-François DISERENS
Daniel BORNOZ
Nathalie BOCHERENS
Emmanuel CHASSOT
Michaël MARTINS

Prêles
Dompiere
Le Mont-sur-Lausanne
Le Mont-sur-Lausanne
Le Mont-sur-Lausanne
Le Mont-sur-Lausanne

PUBLICITÉ



CleanShower®
Corrosion-resistant glass



Fait pour résister au calcaire, idéal pour la salle de bain.
Verre trempé de sécurité et facile à nettoyer.

GALVOLUX SA - 6934 Bioggio (CH)
T. 091 610 55 11 - www.galvolux.com

GALVOLUX®

Technique du verre et du miroir



QUALITÉ
ET GARANTIE
DEPUIS 1900

DANS CE NUMÉRO D'OCTOBRE 2019



↖ p. 06

← p. 18

↙ p. 24



Illustration de la couverture :
Le médaillé menuisier Jérémie Droz
lors des WorldSkills de Kazan

Auteur :
www.swiss-skills.ch

- EDITORIAL**
- 03 Les représentations symboliques de la porte
- AGENDA**
- 04 Séances FRECEM
- 05 **SOMMAIRE**
- REPORTAGE**
- 06 L'épopée des candidats suisses
aux WorldSkills de Kazan
- 24 113^e assemblée générale d'Holzbau Schweiz
et journée « Impulstag Holz »
- FOIRES**
- 13 Calendrier des foires 2019 – 2020
- PORTES ET FENÊTRES**
- 18 *Torii* : porte ouverte sur le Japon
- LIGNUM / CEDOTEC**
- 30 Spécialistes de la préservation du bois Lignum :
cours de formation continue obligatoire
- 36 Casiers d'entreprises du Cedotec
- 44 Utiliser le bois dans les infrastructures
pour protéger le climat
- CAPITAL HUMAIN**
- 32 Prendre le temps de bien manger
- INFORMATIONS**
- 40 France : un marché de la construction bois
qui renoue avec la croissance
- FORMATION**
- 46 Agenda du perfectionnement professionnel
supérieur CH 2019
- 47 Agenda du perfectionnement professionnel
supérieur ME 2019
- 48 Examen professionnel fédéral
des spécialistes en bois (IBS)
- 49 Intégrer la protection incendie au plus tôt
dans la planification
- 51 **BONNES ADRESSES**
- 58 **AVIS OFFICIELS**
- 61 **PETITES ANNONCES**
- 62 **IMPRESSUM**

L'ÉPOPÉE DES CANDIDATS SUISSES AUX WORLDSKILLS DE KAZAN

Texte: Nathalie Bocherens, FRECEM – Photos: WorldSkills, <https://worldskills2019.com>, SwissSkills, www.swiss-skills.ch, VSSM, www.vssm.ch, et National Team, www.holzbau-schweiz.ch

En tant que concours international, les WorldSkills représentent un événement important pour notre pays et la promotion de son système de formation professionnel.

Pour les candidats qui y participent, il s'agit d'une incroyable aventure.

De Zürich à Kazan en passant par Emmen et Berne, nous avons retracé le périple de Samanta Kampf (ébénisterie), Rafael Bieler (charpente) et Jérémie Droz (menuiserie) aux championnats du monde des métiers.

La 45^e édition des WorldSkills s'est déroulée du 22 au 27 août dernier. Organisés tous les deux ans, ils ont accueilli cette année 1'600 jeunes professionnels issus de 63 pays pour concourir dans 56 métiers différents.

↓ L'équipe suisse
à son arrivée à Kazan





- ↑ Vue de la Kazan Arena
- ↖ Journée d'échange culturel entre les deux pays
- Encouragements du Swiss Supporter Club
- ← Accueil avec musique et danse traditionnelles du Tatarstan lors de la cérémonie d'ouverture
- ➔ Visite de Guy Parmelin lors du premier jour de compétition



La Suisse bien représentée

L'équipe suisse 2019 se composait de 41 participants de 17 à 22 ans et de 43 experts professionnels. Deux nouveaux métiers disposaient de concurrents cette année: polygraphe et employé de commerce en hôtellerie-gastronomie-tourisme. La Suisse a obtenu un total de 16 médailles, dont trois romandes. Depuis la création des Championnats des métiers en 1953, la Suisse a toujours présenté une équipe. Ses meilleurs résultats ont été obtenus à Abou Dabi en 2017, avec un total de 11 médailles d'or, 6 d'argent et 3 de bronze.

Cette année, les trois candidats des métiers du bois Samanta Kampf (ébénisterie), Rafael Bieler (charpente) et Jérémie Droz (menuiserie) ont décroché une médaille. Ces excellents résultats sont dans la continuité de ceux obtenus par notre pays les années précédentes. Depuis 1999, la Suisse a en effet obtenu:

- **En ébénisterie:** 4 médailles d'or, 2 médailles d'argent, 1 médaille de bronze
- **En charpente:** 3 médailles d'or, 5 médailles d'argent, 0 médaille de bronze
- **En menuiserie:** 1 médaille d'or, 5 médailles d'argent, 4 médailles de bronze

En comparaison des autres professions dans lesquelles notre pays était en compétition durant cette période, seuls les paysagistes ont fait mieux en décrochant 5 médailles d'or.

Un soutien politique et médiatique marqué

Les WorldSkills ont fait l'objet d'un intérêt marqué de la part du monde politique suisse. Démontrer la qualité de notre système de formation professionnelle au grand public, suivre l'évolution des métiers afin d'adapter les formations suisses aux niveaux techniques et à la concurrence potentielle des autres nations: tels sont une partie des nombreux avantages des WorldSkills.

Le Conseiller fédéral Guy Parmelin, en charge du Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche, a soutenu en personne les candidats suisses. En juin, lors du dernier weekend d'entraînement de l'équipe suisse à Neuchâtel, il a rendu visite aux participants et a apposé l'empreinte de sa main sur le drapeau de l'équipe, arborant la devise « Swiss Heart Beats All ». Le 23 août, il s'est également rendu à Kazan à l'occasion du premier jour de compétition pour encourager les candidats et rencontrer les experts. Enfin, il a accueilli l'équipe suisse au Palais fédéral après son retour, accompagné de plusieurs parlementaires. Au niveau local, de nombreux événements ont été récemment organisés dans les cantons avec des représentants politiques pour féliciter les candidats.

Les WorldSkills et les candidats suisses ont également fait l'objet de très nombreuses publications dans la presse, à la télévision

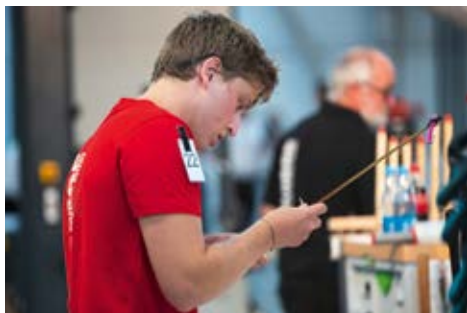
(RTS par exemple), ainsi que sur les réseaux sociaux tels que Facebook, Instagram, Twitter, ou encore Youtube. Un travail important a été réalisé par les SwissSkills pour transmettre newsletter, communiqués de presse, vidéos, photos, enregistrements audios et autres documents écrits. De plus, les employeurs des candidats ont souvent relayé l'aventure de leurs apprentis sur la toile.

Une belle aventure pour les candidats

Avant la compétition, chaque participant de l'équipe suisse s'est entraîné comme un athlète de haut niveau: ils ont travaillé individuellement entre 500 et 1000 heures, avec le soutien de leur employeur, des associations professionnelles, des experts et de leur entourage. Plusieurs weekends d'exercice en commun ont été réalisés pendant six mois pour parfaire leur team building, développer leurs capacités à répondre aux médias, ainsi qu'assurer leur préparation mentale et physique.

Fin juillet, les 41 concurrents ont chargé un camion semi-remorque de leur équipement à Emmen. Chaque article a été saisi, répertorié avec un certificat douanier, photographié et emballé pour la Russie. Le camion, transportant près de 9000 objets pour un poids de 9,5 tonnes, a parcouru 3'485 km à travers l'Allemagne, la Pologne, la Biélorussie et la Russie pour amener le matériel nécessaire aux candidats.

Jérémy Droz



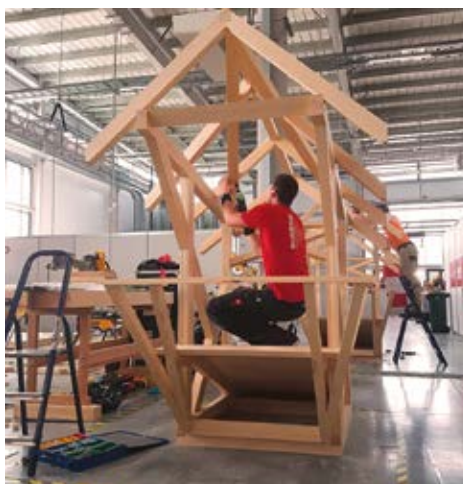
- ↑ Mesures lors du premier jour de compétition
- Taille des pièces le deuxième jour
- ↓ Assemblage des éléments
- Finition de la pièce lors du dernier jour



Rafael Bieler



- ↑ Taille des sections du premier module
- Concentration lors des assemblages le deuxième jour
- ↓ Travail sur le module 3
- Montage final de la maquette de concours



Le 16 août 2019, l'aventure se concrétise pour l'équipe suisse : ils s'envolent au départ de Zürich avec le vol LX1326 de SWISS. Le voyage pour Kazan dure six heures et représente environ 3000 km. Les candidats passent ensuite trois jours en camp préparatoire en dehors de Kazan. Au programme : détente, initiation au golf et piscine. Pendant ce temps, les experts suisses sont sollicités pour harmoniser les modalités d'évaluation avec leurs collègues internationaux, s'assurer que le matériel est disponible et les infrastructures prêtes, afin que les conditions soient équitables pour la durée de la compétition.

Le 20 août 2019, les candidats prennent leurs quartiers au WorldSkills Village, petite ville dans la ville située aux abords du site de concours, le Kazan Expo International Exhibition Center. Ce dernier a été construit spécialement pour les WorldSkills sur un site de 74,8 hectares. Proche de l'aéroport, il compte 30 bâtiments de 5 à 16 étages avec des espaces d'exposition, des salles polyvalentes, des restaurants et des centres de congrès et peut accueillir 14'00 personnes. Durant les deux jours suivants, les candidats peuvent visiter le site et aménager leur poste de travail. Avant la cérémonie d'ouverture du 22 août, ils participent également à des activités de découverte de la culture russe, de la musique et des danses folkloriques tatares, ainsi que de la gastronomie locale. Une visite d'écoles russes des districts de Kazan et Laishevsky est également organisée dans le cadre du projet « One school, one country ». Ce dernier vise à encourager les échanges culturels entre les pays, le développement des compétences et les carrières professionnelles chez les jeunes. Les écoliers russes participants au projet et âgés de 11 à 15 ans ont aussi pu visiter les WorldSkills durant les quatre jours de compétition.

Du 23 au 26 août 2019 se déroulent les compétitions en tant que tel. Dans le domaine de la charpente, une maquette complexe de toit doit être réalisée en plusieurs modules, qui sont assemblés lors du dernier jour. Lecture des plans, traçage, épure, façonnage, marquage et assemblage sont au programme. Les candidats sont notés sur leur organisation du travail, leur comportement, la résolution des problèmes, l'interprétation des plans, le développement et traçage, le façonnage et la préparation des éléments pour le montage, l'assemblage de la pièce et les finitions. La qualité des coupes et des assemblages, ainsi que la précision des mesures comptent également. Les reprises et retouches des pièces péjorent les résultats. Les plans de la maquette sont reçus pendant la période

d'entraînement, afin que les candidats puissent se familiariser avec les pièces. 30% de la maquette est par la suite modifiée pour les WorldSkills.

En menuiserie, la compétition dure 22 heures réparties sur les quatre jours pour la réalisation d'une seule pièce. La tâche du concours représente un cadre de fenêtre en chêne et panneaux MDF composé de divers assemblages moulurés avec deux pièces cintrées. Là encore, les candidats ont reçu à l'avance trois pièces pour s'entraîner (outre le cadre de fenêtre, il s'agit d'une chaise et d'un prie-Dieu). Par rapport aux plans d'entraînement, la tâche de concours est modifiée d'environ 50%.

En ébénisterie, la pièce à réaliser représente un meuble bas avec deux battants. Il a été conçu afin que les apprentis ébénistes fassent appel à différentes techniques du métier et démontrent leur dextérité et leur précision. Le meuble se compose de nombreuses pièces à réaliser individuellement, ce qui oblige à garder une vue d'ensemble et à posséder une bonne représentation spatiale. Toutes les compétences d'assemblage et de placage de l'ébénisterie traditionnelle sont testées dans une même tâche.

Durant le dernier jour, les centaines de fans suisses présents sur place donnent de la voix pour encourager les candidats lors des derniers instants de compétition, dans un tourbillon de drapeaux à croix blanche, cloches de vaches et applaudissements. Le SwissSkills Supporter Club a également organisé une soirée suisse pour clore le championnat de manière festive et réunir l'ensemble des participants, leur famille, leurs amis et les experts autour d'un repas convivial. Créé en 1997, le club a pour but de soutenir les candidats, d'améliorer leur équipement par des moyens financiers et d'aider le financement de leur participation aux concours.

C'est le 27 août 2019 que se déroule la cérémonie de remise des prix et de clôture dans la KAZAN EXPO International Exhibition Center. Les participants devaient ainsi attendre plus d'une journée avant de découvrir leurs résultats. Les 1'600 jeunes professionnels sont acclamés par quelques 45'000 spectateurs, dont le Président russe Vladimir Poutine en personne. Pour Jérémie, Samanta et Rafael, cette cérémonie est couronnée de succès, puisque chacun d'entre eux remporte une médaille. Un moment de joie et d'émotion intenses pour ces candidats.

Samanta Kampf



↑ Mesures réalisées
lors du premier jour

↑ Collage et montage du meuble

↑ Façonnage des assemblages

↑ Dernière ligne droite
lors du dernier jour

↓ Plan de la pièce d'ébénisterie



Enfin, l'aventure s'achève le 29 août 2019 avec le retour au pays des concurrents suisses. Dès leur arrivée sur le tarmac de Kolten, ils sont conduits à la Ruebisbachhalle, qui avait été réservée à leur attention pour fêter leur retour. Une entrée triomphale, des félicitations officielles suivie d'une remise de prix et diplômes, des interviews et photos, ainsi que les retrouvailles avec leur familles et amis attendent les candidats et viennent clore en beauté leur périple aux WorldSkills.

Les prochains événements suisses et internationaux à venir

SwissSkills à Berne
du 9 au 13 septembre 2020

EuroSkills à Graz
du 16 au 20 septembre 2020

WorldSkills à Shanghai
du 22 au 27 septembre 2021

Questions à Jérémie Droz, médaillé de bronze en menuiserie

Jérémie Droz est vaudois.

Il travaille au sein de l'entreprise Huwyler SA à Bex et a été entraîné par Roger Huwyler.

Cher Jérémie, que peux-tu dire de la pièce de compétition et de tes résultats ?

J.D.: Je suis satisfait de mes résultats, le niveau technique correspondait plutôt bien à mon entraînement. La pièce à réaliser était assez dure car le plan de base que l'on nous avait distribué et que je connaissais était déjà compliqué, mais l'expert qui l'a modifié pour le concours l'a encore complexifié. Cela a demandé beaucoup de travail, mais c'était un beau challenge.

Quels points techniques ont été les plus faciles/difficiles ?

J.D.: Le plus difficile était que le plan de concours comportait des incohérences, donc il a fallu faire beaucoup d'adaptations. Néanmoins, dans l'ensemble, je n'ai pas rencontré de grosses difficultés et la compétition s'est bien déroulée.

Comment s'est déroulée ta relation avec ton expert Roger Huwyler durant la compétition ?

J.D.: Bien, nous avons pu avoir des discussions ensemble le matin et le soir durant toute la compétition. Il m'a donné beaucoup de conseils.

Quel moment a été le plus émouvant pour toi ?

J.D.: Sans aucun doute : lors de la proclamation des résultats.

Comment s'est déroulé l'accueil et ton séjour à Kazan ?

J.D.: Super, les premiers jours, nous avons suivi un pré-camp dans un hôtel où nous avons pu nous essayer au golf et se détendre à la piscine. Après, lorsque nous sommes arrivés au village, les choses sérieuses ont commencé.

L'expérience WorldSkills correspond-elle à ce que tu imaginais avant d'y aller ?

J.D.: Oui, c'est énorme, incroyable, c'est une expérience géniale !

Est-ce que tu as pu créer des liens forts avec Samanta et Rafael, ainsi que les autres participants étrangers ?

J.D.: Avec Samanta, on s'est bien aidé pendant la compétition et on va rester en contact. J'ai aussi lié contact avec les candidats français et allemands, surtout après l'entraînement commun que nous avons fait à Lenzburg.

La Suisse a obtenu la troisième place dans le classement des nations, derrière la Chine et la Corée. Qu'est-ce qui peut expliquer la réussite de ces nations asiatiques selon toi ?

J.D.: C'est difficile à dire, mais je pense qu'il y a une différence culturelle. Ces pays essaient de faire leur place au niveau mondial et prouver qu'ils sont de grandes nations, donc ils cherchent vraiment à gagner. De plus, les récompenses et les enjeux sont aussi plus importants pour les candidats dans certains pays. D'après ce que j'ai pu entendre, le fait de terminer sur le podium dans certains pays peut permettre de changer de classe sociale, d'obtenir une place à l'université ou encore d'être dispensé d'armée. Donc les enjeux sont beaucoup plus importants qu'en Suisse. Chez nous, quel que soit les résultats, on peut poursuivre sa carrière de la même manière.

L'aventure des compétitions s'achève. Es-tu nostalgique ?

J.D.: Oui un peu, c'est sûr que l'ambiance au sein de l'équipe va me manquer. C'est la fin de l'aventure et il va falloir faire d'autres choses.

Penses-tu t'investir dans le futur pour les concours de métiers (comme expert par exemple) ?

J.D.: Pourquoi pas ? Oui, ça m'intéresserait bien, mais pas dans l'immédiat.



← Samanta et Jérémie lors de leur retour à Zürich

Questions à Samanta Kampf, médaillée d'argent en ébénisterie

Samanta Kampf est thurgovienne. Elle travaille au sein de l'entreprise Herzog Küchen AG à Homburg et a été entraînée par Tobias Hugentobler.

Chère Samanta, quelles compétences ou techniques as-tu apprises durant les WorldSkills ?

S.K. : Tout au long de l'aventure, j'ai pu apprendre de nouvelles choses. Dans chaque meuble, j'ai pu réaliser des assemblages que je n'avais encore jamais faits et travailler sur des pièces peu courantes en ébénisterie.

Sur les quatre jours de compétition, quelle étape a pu te permettre de faire la différence ?

S.K. : J'avais un rythme un peu lent au début mais pendant le troisième jour, j'ai pu prendre beaucoup d'avance et travailler plein gaz, ce qui m'a permis de terminer facilement le meuble le dernier jour. C'est là que s'est jouée la différence avec les autres concurrents.



Outre le fait de représenter notre pays, était-ce aussi une fierté de représenter les femmes dans les métiers du bois ?

S.K. : Oui, c'était spécial de pouvoir représenter le métier et la Suisse en tant que femme.

↑ Accueil des candidats à leur retour de Kazan

C'est important pour créer un changement de mentalité et montrer que ce n'est plus comme avant. J'espère que cela pourra aider d'autres personnes à choisir cette voie.

PUBLICITÉ

Les E-Factures
de la HGC.
Inscrivez-vous
maintenant!
hgc.ch/e-factures

LA QUALITÉ POUR
LES ENVELOPPES DU
BÂTIMENT SUISSE.

Les couvreurs et les façadiers œuvrent pour une enveloppe du bâtiment soignée et énergétiquement irréprochable; une large gamme est une condition primordiale pour leur travail. En tant que fournisseur, la HG COMMERCIALE est la partenaire fiable et équitable des professionnels du bâtiment – et en tant que coopérative purement suisse – elle est absolument indépendante. Testez-nous! www.hgc.ch

HGC

Questions à Rafael Bieler, médaillé d'argent en charpente

Rafael Bieler est bernois. Il travaille au sein de l'entreprise Beer Holzbau Ag à Ostermundigen et a été entraîné par Adrian Wenger.



← Rafael de retour en Suisse

Cher Rafael, quelle énergie as-tu ressentie durant la compétition ?

R.F. : C'était une énergie incroyable et beaucoup d'adrénaline. C'était fou de voir ce qu'il a été possible de réaliser dans un délai aussi court, je n'avais jamais atteint un niveau comme cela. Avant la compétition, il s'agissait en partie d'une énergie négative. Mais pendant la compétition, c'était un stress et une nervosité positifs qui m'ont permis de me concentrer, de rester à un haut niveau et d'être à fond dans le travail.

Est-ce que tu t'es senti bien préparé pour les quatre jours d'épreuve ?

R.F. : Oui, j'étais très bien préparé, tant au niveau technique que mental. Le plus important était de toujours rester concentré, de ne rien lâcher et de se dire que même si quelque chose ne se déroulait pas comme prévu ou souhaité, rien n'était perdu. J'ai pu réaliser tous les éléments et donner le maximum de mes capacités, donc je suis très content.

Quel souvenir restera le plus marquant pour toi ?

R.F. : Je n'oublierai jamais le moment où j'ai pu prendre la médaille dans mes mains. Lorsqu'ils ont annoncé « La Suisse » et que j'ai vu afficher le drapeau, j'ai su que c'était une victoire, peu importe la médaille obtenue. C'est assurément le moment le plus heureux et celui qui me restera. Cette récompense représente le résultat de l'investissement et des efforts des derniers mois et lors des précédents concours. C'est cet investissement qui m'a permis d'être au top de ma forme.

Nous remercions chaleureusement Jérémie, Samanta et Rafael pour leurs réponses et le temps qu'ils nous ont consacré, tout comme le National Team, le VSSM et les membres des associations présents sur place - en particulier Marc Morandi - pour leurs documents et photos. ■

PUBLICITÉ

Panneau isolant Flumroc
DISSCO

La protection incendie dans les façades à ossature bois ventilées en présence de revêtements combustibles et de faibles distances entre les bâtiments.

www.flumroc.ch

FLUMROC

MADE IN SWISS

CALENDRIER DES FOIRES 2019 – 2020

Quels sont les prochains rendez-vous professionnels des métiers du bois ?
Découvrez ci-dessous les principales foires et expositions pour 2019 et 2020,
en Suisse comme en Europe.

2019

15 AU 19 OCTOBRE 2019

SALON HOLZ
Messezentrum – Bâle – Suisse
www.holz.ch



28 NOVEMBRE AU
1^{ER} DÉCEMBRE 2019

BÂTIMENT+ENERGIE
BERNEXPO – Berne – Suisse
www.bau-energie.ch



2020

13 AU 19 JANVIER 2020

IMM à Cologne
Kölnmesse – Cologne – Allemagne
www.imm-cologne.com



14 AU 18 JANVIER 2020

SWISSBAU
Messe Basel – Bâle – Suisse
www.swissbau.ch

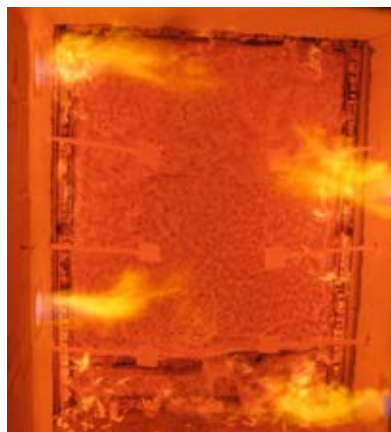


17 AU 21 JANVIER 2020

MEUBLE PARIS
Paris Nord Villepinte – France
www.meuble-paris.net



PUBLICITÉ



Vous recherchez une spécialité en fenêtre ?
Une fenêtre ouvrante à guillotine, un élément anti-feu
ou du Structural Glazing ?

Depuis 2011, nous sommes le 1^{er} fabricant romand certifié
en fenêtre EI30 en bois et en bois-métal.

Des dimensions maximales suivantes sont possibles :

2900 x 2230 mm en 1 partie fixe ou
4550 x 3000 mm en plusieurs éléments.

Des portes d'entrée extérieures vitrées
à 1 vantail ou 2 vantaux sont livrables
jusqu'aux dimensions 2600 x 2700 mm.

Nous vous conseillons volontiers
et livrons dans toute la Suisse.



FABRICATION SUISSE POUR LES PROFESSIONNELLS !



Gutknecht SA a investi dans un centre d'usinage ultra moderne et de haute technologie pour la production de fenêtres en bois et bois-alu : « Le 4.0 dans la fenêtre ».

Ce centre d'usinage nous permet de répondre à toutes les exigences des professionnels en termes de qualité, flexibilité, technique et délais.

Quel que soit votre projet, nous saurons y répondre. Contactez-nous !

Gutknecht SA est fabricant de fenêtres et collabore avec un réseau de partenaires, « Nos Partenaires PRO », rassemblant ainsi toutes les compétences et savoir-faire pour des réalisations totalement personnalisées. Merci à eux !

« Partenaires PRO » ! Vous avez la passion de votre métier, vous aimez les produits de qualité, vous aimez la technologie, vous aimez un service de professionnels. Rejoignez-nous !

Plus d'informations sur notre site internet www.gutknecht-fenêtres.ch ■

Gutknecht SA

Bertrand Losey Directeur
Chemin des Esserpis 1 | 1470 Estavayer-le-Lac
T +41 26 663 93 93 | F +41 26 663 39 46
info@gutknecht-fenêtres.ch



PUBLICITÉ



Hanno[®]-3E Système

- Facteur de température de surface f_{rsi} 0.92 jusqu'à 0.96
- Haute étanchéité à l'air et à la pluie battante
- Excellente isolation thermique
- Variable en humidité





www.hanno.ch

Convient pour les maisons passives (Minergie P-Eco)*

Attestation disponible: Les produits du système d'étanchéité des joints Hanno[®] à 3 niveaux sont testés pour maison passive et Minergie P-Eco !

*validité par l'Institut BBS, Wolfenbüttel



HANNO

GUTKNECHT

FENÊTRES VOILETS PORTES ESCALIERS MOUSTIQUAIRES 

Un centre de
production de fenêtres
des plus modernes
en Suisse

Précision
Qualité
Fiabilité



GSA Tout Bois
Pin d'Oregon
Teinte GSA IN-996 M
Ferrements standards



GSA Tout Bois Affleurée
Sipo naturel
Teinte GSA IN-100 M
Ferrements invisibles



GSA Bois Alu
Chêne
Teinte GSA IN-003 M
Ferrements standards



GSA Bois Alu Rénovation
Sapin
Teinte RAL 9016
Poignée à clef et caches couleur blanc

Gutknecht SA Estavayer-le-Lac +41 26 663 93 93

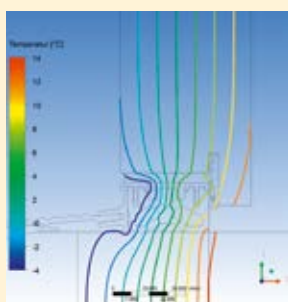
gutknecht-fenetres.ch

SEUILS D'UNE HAUTEUR MINIMUM



← Avec une profondeur de montage de seulement 18 mm, le seuil 187 est la solution idéale pour les parquets.

↙ Le seuil thermique 173 est conçu pour les portes d'entrée classiques.



Hebgo AG, le pionnier des seuils de séparation thermique a élargi sa gamme de produits. Avec le nouveau seuil zéro 187, des accès avec une différence de hauteur minimale sont désormais réalisables. Il peut être utilisé par exemple dans les bâtiments conçus pour les personnes handicapées.

Que ce soit dans les bâtiments publics ou dans les appartements adaptés à l'âge des résidents, des seuils zéro seront obligatoirement nécessaires à l'avenir.

La société Hebgo AG est connue surtout pour ses consoles qu'elle vend dans divers modèles. L'entreprise, fondée en 1938 par

Heinrich Briner, commercialise et installe à l'heure actuelle ses produits à travers le monde entier. À la fin des années soixante, elle bâtit sa réussite sur les joints et développe des profils en caoutchouc dont certains sont encore en vente aujourd'hui. Le système comprenant un joint et le profil d'appui en aluminium correspondant était révolutionnaire à l'époque et représente jusqu'à maintenant une part importante du chiffre d'affaires de la société.

Les profils d'appui constituent une branche supplémentaire de la gamme de produits. Les plinthes profilées, les rails plats et creux ou encore les seuils de porte de séparation thermique – toutes ces variantes sont en vente chez Hebgo. À la fin des années 80, le premier seuil de séparation thermique de Hebgo, le profil 162, est lancé sur le marché.

Pour une utilisation universelle

Depuis 2018, il est désormais possible de se procurer un seuil zéro chez Hebgo. Le seuil 187 se distingue par le même corps de base en PVC que ses homologues 173 et 184. Avec sa large zone d'appui de 124 millimètres, son design compact et ses surfaces lisses, le seuil zéro de Hebgo convient parfaitement pour une utilisation dans les environnements

à accessibilité universelle. Grâce à ses larges zones d'appui, l'utilisation d'un joint de bas de porte est possible sans aucun problème. La profondeur de montage nécessaire étant maintenue à un niveau bas de 18 millimètres, le seuil est également idéal pour les projets de rénovation.

Seuils thermiques pour l'intérieur et l'extérieur

Avec les seuils 173 et 184, l'entreprise a tenu compte des réglementations plus strictes et des besoins accrus de la clientèle. Les avantages de ces seuils sont qu'ils empêchent mieux la formation d'eau de condensation à des températures extérieures basses, qu'ils sont compacts et qu'ils possèdent une stabilité mécanique importante tout en répondant en parallèle aux exigences en termes de construction à accessibilité universelle et de montage ultrasimple. Tous les profilés de liaison existants peuvent être également utilisés.

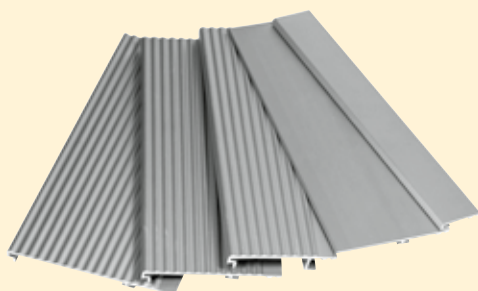
Tandis que le seuil thermique 173 est surtout utilisé pour les portes d'entrée classiques, le seuil 184, son homologue, est utilisé pour les portes d'appartement, tout en gardant en permanence le principe d'un corps de base stable en PVC et des bords de marche en aluminium. Avec ce seuil, des transitions de seuil de quelques millimètres de hauteur peuvent être réalisées. Les possibilités de combinaison des différents seuils avec tous les profilés de liaison disponibles chez Hebgo sont l'une des particularités de la gamme. De cette manière, l'utilisateur peut également réaliser les fermetures de porte les plus compliquées.

Tous les articles sont disponibles dans les finitions aluminium brut, anodisé naturel et bronze (Colinal 3165). Les profilés dans les longueurs 1100 millimètres et 2500 millimètres sont disponibles en stock et livrés rapidement. Des découpes sur mesure peuvent être également proposées à la clientèle. L'équipe de vente de Hebgo accueille avec plaisir toutes les personnes intéressées et les conseille volontiers. ■

Hebgo AG

Industriestrasse 62 | 4657 Dullikon
T 062 295 54 34 | F 062 295 295 55 38
verkauf@hebgo.ch | www.hebgo.ch

↓ Des profilés de liaison différents peuvent être combinés avec les seuils.





Notre marché d'occasions

Prix départ Meisberg
TVA de 7.7% non comprise

aspiration centralisée SPAENEX

avec station filtrante à l'extérieur, débit d'aspiration 18'000 m³/h, moteur principale 18,5 kW avec convertisseur de fréquence complet avec presse à briquettes SHB 40, installation depuis 2014 peu utilisée

Fr. 62'500.-

scie à panneaux vert. STRIEBIG

modèle : 870 PLF dimension de coupes max. 5300 x 2080 x 80 mm, lame de scie Ø 303 x 30 mm, moteur 4,5 kW 400 Volts

Fr. 8'350.-

plaqueuse de chants HOLZHER 1401

cartouche à colle, coupes emboûts, station d'affleurage, épaisseur de chants 0,3 - 25 mm

Fr. 1'970.-

mortaiseuse à chaîne HAFNER SL 100

agrégat de chaîne avec chaîne de 14 mm, agrégat pour le fraisage tête, agrégat de perçage de la poignée et serrure, machine sur socle avec passage augmenté

Fr. 3'350.-

scie à format CASADEI SC 40P

lame de scie Ø max. 400 mm, inclinable 45°, inciseur, chariot 2650 mm avec cadre sur bras télescopique, guide en alu étirable, moteur de scie 7 kW, guide parallèle avec indicateur digital mouvements d'agrégat motorisé, protection CE sur bras suspendu (machine d'exposition)

Fr. 10'950.-

mortaiseuse à chaîne MESA GT 40S

avec socle, garniture de chaîne 14 mm, diverses butées

Fr. 2'150.-

aspiration à copeaux TEMPETE

entrée Ø 150 mm, moteur 1,5 kW 400 Volts, volume d'aspiration 2000 m³/h, sac à plastique Ø 500 mm, socle mobile

Fr. 980.-

tennonneuse SAOMAD UTP 150/6

4-arbres avec dérouleurs, arbre de tennonage Ø 40 mm, guide alu pivotant indic. digital électron., divers outillages disques, machine peu utilisée

Fr. 16'500.-

perceuse multibroche GANNOMAT COMBI

type: RB 110, 23 mandrins, tête de perçage pivotant 0°-90°, diverses mèches, socle mobile

Fr. 2'980.-

H.Strausak SA | Centre de machines à travailler le bois

CH-2554 Meisberg Biel-Bienne

T 032 377 22 22 | F 032 377 23 11 | www.strausak-ag.ch

Inspiré par la nature.

Glacis arbezol®

Les glacis pour bois arbezol® existent depuis près de 70 ans. Nous proposons pour presque tous les domaines d'application un assortiment unique de produits éprouvés, résistants par tous les temps, qui préservent le caractère du bois et qui sont faciles à entretenir.



Des solutions pour l'intérieur et l'extérieur:

- Arbezol Lasotec
- Arbezol Lasotec
- Arbezol Lasoton

arbezol®
Protection du bois

BOSShard
annonce la couleur

www.bosshard-farben.ch

L'INNOVATION ENTRE DANS L'HISTOIRE

Reproduire fidèlement des portes classées monument historique tout en garantissant la protection incendie exigée – voilà l'une des nombreuses raisons pour lesquelles les architectes et les maîtres d'ouvrage s'adressent à nous. Nous sommes même en mesure de réutiliser les matériaux existants, raison pour laquelle leur réception en tant que portes coupe-feu exige de nombreuses solutions homologuées. **Porte ancienne, nouvelle protection incendie!**



Rendez-nous visite sur
www.feuerschutzteam.ch

FeuerschutzTeam AG • Kirchstrasse 3 • 5505 Brunegg • Tel. 041 810 35 31 • info@feuerschutzteam.ch

FEUER®
SCHUTZTEAM
INNOVATION NETWORK

TORII: PORTE OUVERTE SUR LE JAPON

Texte : Nathalie Bocherens, FRECEM – Photos : www.pixabay.com et <https://wikimedia.org>

Lorsqu'on pense au Japon, les premières images qui nous viennent à l'esprit se composent de samouraïs, de geishas, de sumotoris, de vues du Mont Fuji, de cerisiers en fleur ou encore de jardins zen. Parfois l'image d'un portique rouge vif au bord de l'eau ou à l'orée d'une forêt s'ajoutent au tableau... il s'agit des *torii*, ou portes traditionnelles des temples shintoïstes. Dans le cadre de notre thème « portes et fenêtres », nous nous sommes penchés sur la symbolique et l'histoire de ces portes japonaises très ancrées dans la culture nippone.

Entre mythologie et évolution des lieux de culte

L'origine des *torii* reste floue, les premiers écrits qui attestent de leur présence au Japon remontent au X^e siècle. Ces portes pourraient

avoir été importées du Népal ou de l'Inde où des portails étaient traditionnellement placés à l'entrée des villes et des lieux sacrés. L'étymologie du mot *torii* se compose du kanji *tori* qui signifie « oiseau » et *iru* qui

↓ *Torii* sur la plage Shirahama à Shimoda (péninsule d'Izu)



signifie « exister, être ». Le terme signifie « là où sont les oiseaux » ou « perchoir à coq ». Selon la mythologie japonaise, on raconte que la déesse du soleil Amaterasu, qui était en colère, s'était enfermée dans une grotte, plongeant le monde dans l'obscurité et le chaos. Les dieux se réunirent pour trouver une solution et installèrent des coqs sur un perchoir devant l'entrée de la grotte, afin qu'ils chantent. Cela a intrigué la déesse, qui finit par sortir de la grotte, ramenant de ce fait la lumière. Des perchoirs à oiseaux auraient par la suite été installés devant l'entrée des sanctuaires.

Plus prosaïquement, il semble que les sanctuaires étaient initialement délimités par quatre poteaux, puis que deux supplémentaires aient par la suite été ajoutés avec une corde tendue entre les deux, orienté dans la direction la plus propice à entrer dans le sanctuaire. La corde aurait été peu à peu remplacée par un linteau de bois, puis un deuxième linteau, aboutissant à la forme actuelle des *torii*. Les quatre poteaux auraient évolués pour prendre la forme d'une clôture en bois ou en pierre délimitant l'espace du sanctuaire.

Un symbole entre monde profane et sacré

Les *torii* sont font partie de l'architecture traditionnelle des temples et sanctuaires shintoïstes japonais. La religion shinto regroupe un ensemble de croyances polythéistes et animistes propres au Japon. Sans entrer dans la complexité de cette religion, nous pouvons préciser qu'elle se base sur le culte des esprits – nommés *kami* – qui habitent ou représentent des lieux particuliers, des éléments de paysage, des concepts abstraits, des objets ou encore des forces naturelles. Le caractère sacré de la nature et son respect sont particulièrement importants. Les sanctuaires shintoïstes comprennent des lieux de prières, mais accueillent aussi des représentations de théâtre *nô*, de la danse et des activités sportives traditionnelles telles que le sumo ou le tir à l'arc. La taille et la composition des temples shinto étant très variable, la présence d'un *torii* est un moyen simple pour identifier l'entrée d'un sanctuaire.

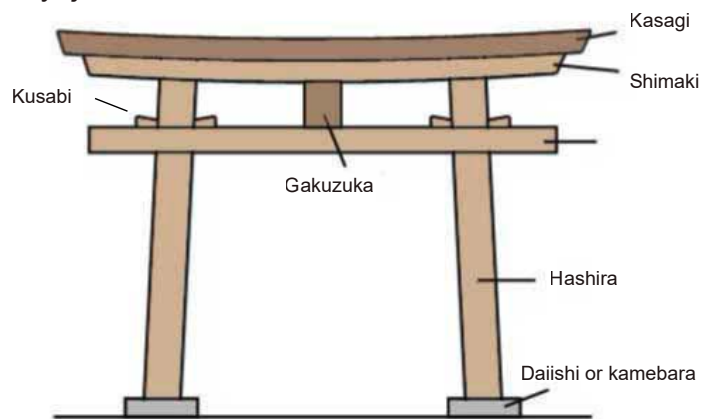
Placés à l'entrée des temples ou dans la nature (lieux ouverts), les *torii* ont pour but de délimiter la frontière entre les espaces profanes et sacrés, domaine des *kami*. Il s'agit d'une séparation symbolique entre le monde physique et le spirituel, qui doit toujours être franchie dans les deux sens.



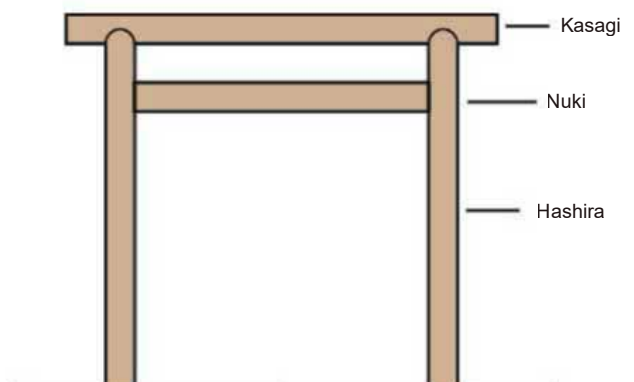
↑ *Torii* du temple Kamigamo Jinja à Kyoto

→ Présentation des deux types de *torii* et de leurs éléments (photo : *ToriiJapaneseGate*, auteur Torneco sur ja.wikimedia, sur la base du visuel d'Urashimataro)

Myōjin torii



Shinmei torii



De ce fait, passer sous un *torii* nécessite de le retraverser dans l'autre sens, raison pour laquelle certains japonais contournent les *torii* s'ils savent qu'ils ne repasseront pas par le même lieu.

Si les *torii* font partie de l'architecture des sanctuaires shinto, on en retrouve également à l'entrée de temples bouddhistes sur l'archipel. Rappelons sur ce point que les deux religions ont souvent occupé les mêmes lieux de culte dans le pays et continuent de coexister, les japonais pratiquant parfois plusieurs religions en parallèle, y compris les religions chrétiennes.

Une structure bois simple aux multiples variations

Les *torii* sont traditionnellement construits en bois – le plus souvent en cyprès, mais on en retrouve actuellement aussi en pierre, en métal, voir en béton armé. Un placage en cuivre recouvre parfois l'ossature bois. Ils sont la plupart du temps peintes en rouge vermillon avec parfois la base des piliers en noir. Très présente dans le bouddhisme et le shintoïsme, la couleur rouge contribuerait à éloigner les mauvais esprits et les démons et serait un symbole de guérison et de défense.

Les *torii* se composent traditionnellement d'un ou deux linteaux nommés *kasagi* (linteau supérieur) et *nuki* (linteau inférieur), soutenus par deux piliers principaux – les *hashira* – et, parfois, de plus petits piliers à l'avant et à l'arrière. On appelle la base des piliers *kamebara*, qui peuvent être rehaussé de manchons décoratifs *nemaki*.

Il existe de très nombreux types de *torii*, mais on peut trouver deux grandes catégories : les *torii* avec des linteaux droits appelés *Shinmei* et les *torii* aux linteaux recourbés nommés *Myojin*. Chacune comporte un nombre très important de variantes, très épurées ou à l'inverse travaillées avec raffinement. Dans certains cas, la base du linteau inférieur s'arrête à la hauteur des deux montants, alors que d'autres s'alignent sur le linteau supérieur. Les montants sont d'équerre ou peuvent être inclinés vers l'intérieur. Le linteau supérieur est parfois renforcé. Une partie centrale de type poinçon peut être ajoutée entre les deux linteaux. On retrouve aussi des toits à deux pans au-dessus du linteau supérieur, voir même parfois trois montants placés de manière équidistante à 60°. Des contreforts parallèles aux linteaux ou aux montants peuvent être placés de chaque côté du *torii* ou devant lui. Les montants reposent sur un socle en pierre ou peuvent être enfouis dans le sol et ancrés à l'aide de traverses percées et/ou de tiges filetées.

Quelques exemples de *torii*

Torii du sanctuaire Meiji-jingu à Tokyo

Dédié aux âmes divines de l'empereur Meiji et de son épouse, il s'agit du plus grand lieu de culte shintoïste du pays. Situé au centre du jardin impérial de 700'000 m², il

comprend plus de 170'000 arbres de 245 essences différentes. Le *torii* qui ouvre le chemin principal menant au sanctuaire date de 1975. Il a été réalisé en bois de cèdre et fait 12 m de hauteur, 17,1 m de large, pour un poids d'environ 13 tonnes. Ses dimensions seraient les plus grandes du pays.



Senbon torii du temple *Fushimi Inari-Taisha*

Ce sanctuaire est dédié à la déesse Inari, qui protège les céréales et en particulier le riz. D'une superficie de 870'000 m², il daterait de 711 ap. J.-C. et a été à plusieurs reprises reconstruit et agrandi. Le symbole de ce temple et sa colonne de plus de 10'000 *torii* appelée *senbon torii*. Les portes sont

alignées le long du chemin et serpentent sur plusieurs kilomètres sur la montagne où se trouve le temple. Ces *torii* sont des dons faits par des particuliers ou des entreprises, afin d'obtenir la réalisation de souhaits ou en remerciement pour des vœux exaucés. Leur nom est imposé sur chaque *torii*.



Grand *torii* du sanctuaire d'Itsukushima

Cette porte se trouve sur la plage de Miyajima (île dans la baie d'Hiroshima). Traditionnellement, il fallait passer sous le *torii* avant de mettre pied à terre sur l'île, considérée comme terre sacrée. Il est néanmoins accessible à pied à marée basse et marque l'entrée du sanctuaire d'Itsukushima, construit pour la première fois en 1168. Ce *torii* fait 16,6 mètres de hauteur pour un poids de 60 tonnes. Il comporte une structure à quatre piliers de style *Ryobu*: les piliers principaux font 9,9 m et se composent de bois de camphrier. Les piliers latéraux sont en cèdre. Le toit est en écorce de cyprès. Construit en 1875, il s'agit de sa 8^{ème} reconstruction. Sa structure à six pieds lui donne une grande stabilité. Il n'est pas enfoncé dans le sable, mais repose sur une base renforcée par des piquets en pin plantés dans des surélévations composées de pierres. Le linteau supérieur est rempli de galets et aide la structure à tenir par son propre poids et absorber les mouvements et torsions. Un cadre contenant une calligraphie du prince Taruhito Arisugawa (19^e s.) est placé entre les linteaux. Ces derniers comportent aussi, aux deux extrémités sous le toit, une lune (Ouest) et un soleil (Est) dorés pour conjurer la direction Nord-est portant malheur selon les principes du Feng Shui.



Allée des *torii* du temple Takayama Inari

Fondé en 1971, ce temple est situé dans la ville de Tsugaru (préfecture d'Aomori). Il est connu pour les 200 *torii*s qui mènent au sanctuaire shinmeigu à travers une forêt et un jardin japonais. On y prie pour s'assurer de bonnes affaires, de la sécurité lors des

voyages en mer et des récoltes abondantes. Ce lieu est aussi connu pour ses statues en forme de renards « dites retraitées ». Envoyées par d'autres sanctuaires une fois devenues trop vieilles ou abimées, elles sont disposées dans de petites maisons à Takayama Inari. ■



UN INVESTISSEMENT QUI PORTE SES FRUITS



NORBA mise sur INEICHEN SA. Engagement, qualité, proactivité, réactivité et expérience: tant de facteurs qui font d'Ineichen SA le partenaire commercial idéal. Norba a choisi de faire confiance à Ineichen SA pour l'équipement de son nouveau site à Palézieux et ne regrette en rien son choix!

Présente depuis plus de 60 ans en Suisse Romande, la société NORBA est un acteur incontournable pour la fourniture et la pose des menuiseries sur moyens et grands chantiers. Elle a bâti sa renommée sur la qualité de son travail et son niveau élevé de services. Accompagnant les architectes, régies et autres entreprises dans la réalisation de leurs projets, NORBA s'engage, avec ses trois sites de production à Oron-la-Ville (VD), à Palézieux (VD) ainsi qu'à Therwil (BL), à favoriser une fabrication locale de ses menuiseries, pour une qualité Suisse garantie.



En juillet 2017 débute la construction du nouveau site à Palézieux : 27'000 m² de terrain, 3 bâtiments de 4300 m², 1600 m² et 5300 m².

Un système adapté et innovant

Pour ce nouveau site à la pointe de la technologie, Norba a besoin d'un système d'aspiration adapté. Ineichen propose donc un système d'aspiration à filtration d'air sur presse à briquettes, avec extraction des briquettes dans un silo par un tapis à bande automatisé.

Une technologie de filtration des plus actuelles avec un système de fabrication compact. Les variations et moyens d'extension de ces systèmes sont difficiles à surpasser. Les installations fonctionnent en sous-, ainsi qu'en surpression.

L'expérience et la flexibilité de la société Ineichen dans le domaine de l'aspiration, ainsi que son professionnalisme, ont joué un rôle très important pour le bon fonctionnement de l'installation et du site.

Un investissement rentable

Sans un système d'aspiration efficace et adapté, le bon fonctionnement de l'atelier est plus que compromis. Un facteur important qui contribue indéniablement au succès du site ! Le système d'aspiration installé par Ineichen a fait ses preuves. La qualité de l'air filtré renvoyé dans les locaux est excellente. En hiver, l'air chaud aspiré est



recupéré grâce au clapet été/hiver et évite un refroidissement des locaux. Grâce au système de presse à briquettes, la totalité du site (production, bureaux et locaux de peinture et technique) est chauffée avec les restes de bois produits sur place. Une économie totale d'énergie !



← Stéphane Hanns
NORBA

Un partenaire de confiance

L'importance d'un interlocuteur de qualité n'est pas à prouver. Avec les collaborateurs de la société INEICHEN, Monsieur Stéphane Hanns a trouvé des partenaires attentifs et compétents. « J'apprécie la réactivité de l'équipe Ineichen, toujours disponible rapidement et amenant des solutions. Le soutien et la qualité des conseils du responsable commercial, Monsieur Matt, m'ont été très précieux ». En tant qu'entreprise suisse forte d'une expérience de bientôt 40 ans, la société INEICHEN est consciente de l'importance d'un partenariat durable et efficace. ■

PUBLICITÉ

Fraiseuse à bois professionnelle – Modèle « SPEED »

VENEZ VISITER LE STAND D'INEICHEN À LA HOLZ

du 15 au 19 octobre
Halle 1, Stand A20/B20/D20



CNC fraiseuse « Modèle SPEED »

Cette série de fraiseuses à bois professionnelles a été spécialement conçue pour le Nesting. L'efficacité du principe « d'usinage avec une fraise » est confirmée par des vitesses d'usinage importantes, une exploitation optimale des matériaux et des émissions amoindries.

www.ineichen.ch

Ineichen SA
Machines et installations
pour Bois et Plastique



Pour faire voler les copeaux . . .

113^E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE D'HOLZBAU SCHWEIZ ET JOURNÉE « IMPULSTAG HOLZ »

Texte et traduction : Léane Hauser, FRECEM - Photos : Holzbau Schweiz

L'assemblée générale 2019 d'Holzbau Schweiz était marquée par le changement de sa présidence. Nommée « Impulstag Holz », la journée comprenait aussi une conférence sur le thème du leadership et de la musique.



↑ Salle de l'assemblée
Holzbau Schweiz
au Kursaal à Berne

Plus de 400 membres et invités étaient présents au Kursaal de Berne à l'occasion de la 113^e assemblée générale d'Holzbau Schweiz. Parmi eux, Daniel Bornoz Directeur et Pascal Schwab Président de la FRECEM, avaient fait le déplacement pour représenter notre Fédération.

Le passage de flambeau à la présidence était au cœur de cette journée. Au poste de Président central depuis 20 ans, Hans Rupli a

pris sa retraite en laissant à son successeur une association en bonne santé. Lors de son discours d'adieu, il a surtout souligné la grande opportunité qui s'offre aux métiers du bois dans le contexte de la numérisation et les incroyables possibilités liées à la transformation énergétique du parc immobilier en Suisse. A la fin de son intervention, il a également souligné le potentiel des fibres cellulosiques comme base d'une nouvelle bioéconomie permettant de soulager la pression sur la production industrielle pétrolière existante.

Sous la nouvelle direction de Hansjörg Steiner, les activités de l'association se poursuivent, comme l'a indiqué ce dernier : « La compétitivité de l'industrie est l'un des points centraux de la législature à venir, mais des conditions de travail et d'emploi attrayantes sont également des facteurs décisifs de réussite. Nous voulons positionner le bois comme matériau de construction encore plus moderne et gagner des parts de marché supplémentaires ». Il a ajouté que dans le contexte de la numérisation, l'expansion d'un système de formation moderne constitue la base. La promotion des employés est aussi un objectif important pour mettre fin au manque de personnel.

C'est dans une salle comble que les membres ont approuvé toutes les décisions statutaires proposées par Holzbau Schweiz. Le vice-champion Raphael Bieler était également présent pour faire part à l'assemblée de son expérience aux WorldSkills à Kazan. Également invités, tous les maîtres charpentiers alémaniques ont reçu leur diplôme sur scène. Les salutations du Municipal de la ville de

Berne Alec von Graffenried et la remise du prix « Holzbau Plus » compétaient la journée. Lors de la conférence « Impulstag Holz », la Chef d'orchestre Lena-Lisa Wüstendörfer a abordé le thème de la direction, du leadership et de l'esprit d'équipe. Quels sont les parallèles entre l'entrepreneuriat et un orchestre et que pouvons-nous en apprendre ? La Chef d'orchestre a emmené les visiteurs dans un voyage dans le monde de la musique. Elle a expliqué les différents styles de leadership et leurs effets sur les musiciens. « Aujourd'hui, les musiciens talentueux ont besoin d'espace pour développer leur créativité », résume Wüstendörfer. La conduite dirigeante d'aujourd'hui subit des changements radicaux et exige davantage de droits à la codétermination pour les employés : c'est sur cette conclusion que s'est achevée l'« Impulstag Holz » à Berne. L'année prochaine, l'Assemblée générale d'Holzbau Schweiz se déroulera dans le canton de Thurgovie. ■



↑ Ancien et nouveau présidents
Hans Rupli (à g) et Hansjörg Steiner (à d.)

PUBLICITÉ

VELUX PRIMA – le programme de primes pour installateurs

Décrochez votre récompense!



Chez VELUX, vos performances sont récompensées plusieurs fois. Commandez aisément et à toute heure du jour ou de la nuit des produits relatifs à des fenêtres de toit VELUX à l'aide de notre outil pour installateurs en ligne. Vous collectez désormais automatiquement des points de prime toute l'année dès maintenant. Vous pouvez les faire valoir pour obtenir des bons attractifs chez nos partenaires de primes. Vous l'avez bien mérité: www.velux.ch/prima

VELUX® | PRIMA



← Lena-Lisa Wüstendörfer aborde le thème « Direction et travail d'équipe »

↓ Le Vice-champion Raphael Bieler répond aux questions de Gabriela Schlumpf sur les WorldSkills à Kazan



PUBLICITÉ

isotosi

MARCHAND SPÉCIALISÉ POUR TOITURES,
FAÇADES ET TERRASSES

Conseil et service personnalisé ✓

WWW.ISOTOSI.CH

ISOTOSI SA
ILE FALCON

RUE DU MANÈGE 3
CH-3960 SIERRE

TÉL. +41 27 452 22 00
FAX +41 27 452 22 01



**POUR UN SON TRADITIONNEL
UNE ISOLATION SENSATIONNELLE**

Isolants écologiques en bois 100% suisse

Plus d'informations sur les isolants en fibres de bois sur www.gutex.ch

GUTEX®

RÉTROSPECTIVE SUR UNE ANNÉE DE PRODUCTION LAMELLÉE



la gestion des stocks et de l'optimisation de la production.

Fidélité aux sites de production suisses

La deuxième et la troisième génération de la famille Wälchli travaillent actuellement au sein de l'entreprise familiale bien ancrée dans la région. La scierie, avec des sites à Rüti bei Riggisberg (siège social et scierie) et Rüscheegg (filiale avec transformation, usine de lamellage), est forte d'une collaboration plus que centenaire avec la sylviculture locale. Même si le vaste programme de livraison de bois pour fenêtres et portes propose aussi de la marchandise commerciale diverse, nous mettons toujours un fort accent sur la production de carrelets d'épicéa et de sapin en bois suisse. Ainsi, la production propre a été distinguée par le label d'origine «Bois suisse».

- ↑ Le « matériel brut » pour la production propre de carrelets lamellés: du bois suisse en épicéa et sapin.
- Le collage - un processus-clé dans la production de carrelets lamellés.
- ↓ Les nouveaux automates de débitage sont en service.
- ↓↓ De plus en plus, les lignes de tronçonneuses d'optimisation remplacent le débit manuel.

Au début 2018, la société de production de bois pour fenêtres et portes de la région du Gantrisch a pris la décision de réorienter la production de carrelets en bois massif vers une production de carrelets lamellés. Ce passage était un tour de force: en quelques mois, les secteurs de l'approvisionnement, de la production et de la vente devaient se repositionner. Une production standardisée, une flexibilité accrue dans les dimensions et, en même temps, une augmentation de la part de bois suisse dans la production propre étaient les objectifs les plus ambitieux de cette mesure. Les nouveaux carrelets lamellés, avec une lamelle couvrante de 32 mm pour l'épicéa naturel, peuvent encore mieux satisfaire les besoins des clients actuels et futurs.

Optimisation/Investissement dans le parc de machines

Dans le cadre de ce changement, des investissements divers dans l'infrastructure devenaient nécessaires. Les plus importants étaient les trois lignes de tronçonneuses d'optimisation automatiques, les deux automates de débitage pour le coupage précis des carrelets lamellés en bois naturel, ainsi que deux presses encolleuses d'une longueur de 10 m. Afin d'augmenter encore la disponibilité à l'avenir, d'autres mesures sont actuellement examinées au niveau de

Le bostryche fait souffrir ...

Toutefois, le travail avec le bois, une matière brute neutre en CO₂, réserve régulièrement des surprises: Bien qu'une grande quantité de bois en grumes soit tombée à cause des dépressions profondes Burglind, Evi et Friederike, nous menons actuellement une bataille acharnée contre le bostryche. Le temps sec persistant a eu pour conséquence une explosion de la population des bostryches et a transformé en grand défi l'approvisionnement en bois blanc pour la production de bois naturel. En raison de cette contamination, le rendement diminue drastiquement pour la fabrication de carrelets de haute qualité. ■

scierie trachsel sa
3099 Rüti bei Riggisberg
T 31 808 06 06
F 031 808 06 00
mail@trachsel-holz.ch
www.trachsel-holz.ch



sägerie trachsel ag



LES CAMIONS ASPIRATEURS D'ETRAXA – PERFORMANCES PUISSANTES, DANS TOUTE LA SUISSE



caractérisent par de solides connaissances et de nombreuses années d'expérience.

Etraxa répond aux besoins de ses clients et investit dans les dernières technologies et les équipements les plus modernes. Le dernier développement en date est un wagon spécialement construit pour des travaux dans le secteur de chemin de fer qui permet d'utiliser le camion aspirateur sur les voies ferrées dans des délais d'intervention très courts.

Etraxa est le partenaire compétent et fiable pour tous les services dans le secteur des camions aspirateurs. ■

Sites et partenaires

Allschwil, Bassersdorf, Bubendorf, Buchrain, Bulle, Gimel, Hünenberg, Langnau a. Albis, Lenk, Lichtensteig, Möhlin, Tavanasa, Zuchwil

Etraxa Romandie SA,
Rte d'Aubonne 26 | CP 116
1188 Gimel (VD) | www.etraxa.ch/fr

Avec une flotte de 16 camions aspirateurs, Etraxa est le prestataire spécialisé dans le secteur des travaux d'aspiration dans toute la Suisse. Par ses implantations géographiques, les interventions sont extrêmement rapides et cela 24h / 24h en utilisant la Hotline 0840 701 701.

Dans les domaines du génie civil, réseau de conduite, fibre optique, construction, transformation, assainissement d'ouvrages et de la construction de voies ferrées, les clients sont servis rapidement et avec compétence. En cas de catastrophes naturelles et d'accidents, plusieurs véhicules peuvent intervenir sur place en même temps. Le camion aspirateur présente des avantages évidents par rapport aux méthodes conventionnelles surtout dans les endroits exigus. Les nouveaux camions aspirateurs d'Etraxa sont Euro6, équipés de filtres à particules et d'Adblue.

Tous les employés sont qualifiés et suivent régulièrement des formations techniques et de sécurité. Les employés sont fidèles et se



Didier Math
Directeur
T +41 (0) 21 828 02 13 | N +41 (0) 79 313 52 17
didier.math@etraxa.ch



Emmanuel Guinchard
Technicien
T +41 (0) 21 828 02 13 | N +41 (0) 79 418 84 76
emmanuel.guinchard@etraxa.com



LES VÉHICULES UTILITAIRES OPEL

DES OUTILS ALLEMANDS POUR LES ARTISANS SUISSES



OPEL WORKER DAYS

DU 01.10. AU 31.10.2019

PRIX SPÉCIAUX CHEZ VOTRE PARTENAIRE OPEL.

RENDEZ VISITE DÈS MAINTENANT À VOTRE DISTRIBUTEUR OPEL.



SPÉCIALISTES DE LA PRÉSERVATION DU BOIS LIGNUM: COURS DE FORMATION CONTINUE OBLIGATOIRE

Le 29 novembre 2019 Lignum dispense un nouveau cours de formation continue obligatoire pour les titulaires du certificat de spécialiste de la préservation du bois Lignum, leur permettant de conserver leur certificat et de figurer sur la liste des spécialistes Lignum 2020.

Afin de garantir une application des produits de préservation du bois dans les règles de l'art tout en respectant l'environnement, Lignum propose depuis plusieurs années une procédure permettant d'obtenir le certificat de spécialiste de la préservation du bois. Cependant, afin que les titulaires puissent bénéficier des dernières connaissances de l'état de la technique, Lignum organise régulièrement des cours de formation continue.

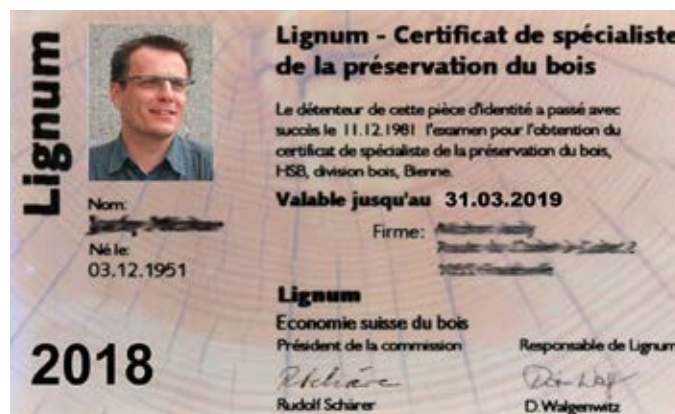
Dans ce contexte, l'Office romand de Lignum dispense le 29 novembre 2019 à Tolochenaz un cours de formation continue obligatoire qui permettra le renouvellement des certificats des spécialistes de la préservation du bois ainsi que leur inscription dans le répertoire. Ce cours d'un demi-jour permettra aux participants d'aborder les mises à jour des bases légales ainsi que l'évolution des techniques de la préservation du bois. Des cas d'infestations réels seront également abordés à cette occasion. De plus, une présentation du nouveau Lignatec « Maintenance des structures porteuses en bois » se fera lors de ce cours.

Depuis fin 2013, les spécialistes sont tenus de suivre ces cours de formation continue tous les quatre ans au moins, afin de pouvoir figurer dans le répertoire des spécialistes de la préservation du bois Lignum.

Programme et inscription au cours sous www.lignum.ch/fr
Délai d'inscription: 15 novembre 2019

Les nouveaux candidats spécialistes devront, quant à eux, déposer un dossier de candidature complet avec une attestation d'expérience

→ Carte de spécialiste
de la préservation
du bois Lignum



pratique d'au moins 3 ans dans le domaine curatif ou préventif de la préservation du bois. De plus, le permis fédéral pour l'emploi des produits de préservation du bois (Per-B) est un prérequis nécessaire pour l'obtention du certificat de spécialiste de la préservation du bois Lignum. Suite à leur admission par la commission d'évaluation, les candidats s'engagent à suivre le prochain cours précité. Les candidats reçoivent ensuite le certificat de spécialiste de la préservation Lignum, renouvelé tous les 2 ans. ■

Détails pour les nouveaux candidats au certificat de spécialiste de la préservation du bois Lignum sous:
<http://www.lignum.ch/fr/technique/preservation/specialistes/>

Office romand de Lignum
Chemin de Budron H6
1052 le Mont-sur-Lausanne
T 021 652 62 22
F 021 652 93 41
peter.stuber@lignum.ch



Pour les entreprises pour lesquelles le travail parfait est juste assez bien. La nouvelle **KUNDIG Perfect**

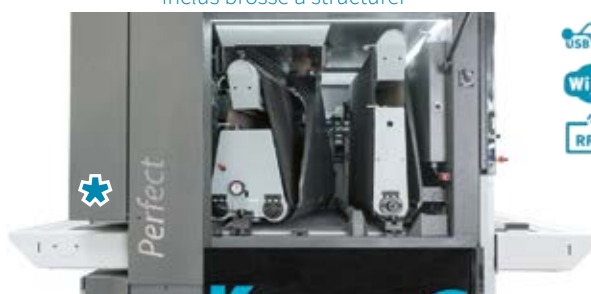


Le futur c'est maintenant ! Avec la nouvelle série de modèles **Perfect**, Kündig s'adapte à l'évolution constante dans le domaine de l'aménagement intérieur haut de gamme et prend deux longueurs d'avance. Derrière le **design ultra moderne** se cache une multitude de **technologies de ponçage innovantes**, qui, combinées entre elles, surpassent les exigences les plus élevées en matière de qualité de surface. Grâce à la **nouvelle console de commandes**, le ponçage devient encore plus intuitif. Tous les modèles peuvent intégrer n'importe quel système de contrôle pertinent. Ils sont donc parfaitement compatibles avec **l'industrie 4.0**. La **Perfect** est bien sûr entièrement modulaire et peut être équipée d'un large éventail d'unités et d'options.

Télécharger la brochure PDF
kundig.fr/produits/perfect



* inclus brosse à structurer



KUNDIG

KÜNDIG AG
8620 Wetzikon

t 043 477 30 01
f 043 477 30 09

www.kundig.com
info@kundig.com

PRENDRE LE TEMPS DE BIEN MANGER

Texte : Grégory Quirino - Photo : www.pixabay.com

Sous la pression du temps, il arrive que l'on ne prenne pas le temps de déjeuner ni de s'accorder une pause à midi. Résultat, la journée s'annonce difficile et c'est au détriment de notre santé. L'alimentation sacrifiée sur l'autel du stress a un effet négatif tant à court qu'à long terme. Une alternative, lorsque le temps manque, consiste à se rabattre sur des snacks sucrés ou salés. Là encore, cette attitude conduit à un résultat commun : une péjoration de la santé.



Prendre une pause

Le temps d'une pause est propice à la productivité!!! Ce constat qui peut sembler contradictoire est le résultat de plusieurs études sur le sujet. Être en bonne santé, être créatif et productif sont l'apanage des gens qui prennent le temps de se reposer. S'évader durant un repas est considéré par de nombreux chercheurs comme une zone tampon pour le corps et le cerveau. Pour ce faire, deux conditions indispensables :

- 1: sortir du cadre professionnel (tout au moins aller dans une salle prévue à cet effet)
- 2: se concentrer sur le repas (pas de distraction type « télévision »).

Bien manger - bien vivre

Nous savons que notre alimentation détermine, pour une grande part, notre santé et notre bien-être. Nous avons déjà lu et entendu beaucoup sur ce sujet. L'automne étant arrivé, les journées devenant plus courtes, voici quelques conseils alimentaires pour prendre soin de vous à l'heure du repas de midi :

- **Oser les légumes congelés**

Les légumes frais, immédiatement préparés après la récolte, sont les plus riches en substances nutritives. S'ils sont stockés, leur teneur en vitamines diminue, car celles-ci sont sensibles à la chaleur, à la

lumière et à l'oxygène. La surgélation est la méthode de conservation qui épargne le plus les aliments. Conservés à -18°C (minimum) et préparés avec ménagement, les légumes surgelés sont pratiquement aussi riches en vitamines que les légumes frais du jardin. La durée de l'acheminement des légumes frais peut varier considérablement : de nombreux jours s'écoulent parfois entre l'instant de la récolte et celui de la vente, respectivement le moment de la consommation. Pendant ce laps de temps, la teneur en vitamines se réduit constamment. Dans un cas pareil, il est tout à fait vraisemblable que des légumes soi-disant « frais » contiennent moins de vitamines que des surgelés.

- **Limiter le sucre**

L'image du sucre (qu'il soit brun ou blanc) est quelque peu « ternie » dans la population. Nombreux sont ceux auxquels la consommation de sucre ou de sucreries donne mauvaise conscience. Chez l'homme, la préférence pour la saveur sucrée est conditionnée génétiquement. Les envies de « sucré » sont donc parfaitement normales, tout comme est également normal le fait de s'accorder quelque chose de sucré. On sait aussi aujourd'hui qu'une consommation élevée de sucre, à elle seule, n'a pas de relation avec l'excès pondéral. La cause fondamentale de l'excès pondéral est la trop grande consommation de graisses, que contiennent naturellement aussi la plupart des sucreries. Le sucre n'abîme pas non plus les dents, pour autant qu'on les nettoie ensuite soigneusement, avec un dentifrice contenant du fluor. Pour moi personnellement, le problème d'une consommation élevée de sucre est prin-

cipalement dû au fait qu'elle se combine presque toujours à une forte absorption de graisses et à une faible absorption de fibres alimentaires. Hors une trop forte absorption de graisses conduit justement à l'excès pondéral, une consommation trop basse de fibres alimentaires et d'amidon

pouvant quant à elle induire toute une série de perturbations des fonctions intestinales. Il n'y a donc rien à objecter à une consommation judicieuse de sucre, dans la mesure où l'on suit les indications susmentionnées. ■

Pour aller plus loin :

<https://www.kmu.admin.ch/kmu/fr/home/actuel/interviews/2019/cerveau-doit-deconnecter-pour-rester-creatif.html>

Par Grégory Quirino, soutien en gestion du personnel, formation et développement
+41 24 472 14 04 gregory.quirino@esprit-momentum.ch / www.esprit-momentum.ch

Pourquoi suivre le même chemin que les autres ?

Avec esprit-momentum, vous avez trouvé un partenaire conjuguant prévention, accompagnement et formation. Une réflexion systématique au cœur d'un écosystème dédié à l'humain.

PUBLICITÉ



HOLZ

Halle 1.1
Stand C41

BASE
16 - 18 Octobre 2019

Teknos Feyco présente au salon Holz de cette année des solutions durables et innovantes nationales et internationales. Venez nous rendre visite et découvrez nos innovations dans les domaines de l'intérieur, des sols, des façades et des fenêtres.

Scannez le code QR maintenant et obtenez un billet gratuit



Teknos Feyco AG | 9487 Gamprin-Bendern | Tel. +423 375 94 00 | ch-info@teknos.com | www.teknos.ch



MANITOU

Nouvelle gamme

MRT

Chariots télescopiques rotatifs



MRT 2470

Capacité 7 to

Hauteur de levage 24 m

MRT 3050

Capacité 5 to

Hauteur de levage 30 m



BERNARD FREI

soulever ↑ déplacer → transporter

2114 Fleurier – info@bernardfrei.ch
Tél 032 867 20 20 – www.bernardfrei.ch

OPO OESCHGER: QUALITÉ ET COMPÉTENCE EN MATIÈRE DE CONSEILS POUR LES MENUISIERS

Outre la présentation de produits novateurs, le revendeur suisse de ferrements et d'outils, OPO Oeschger, se concentrera sur la valeur ajoutée pour ses clients et le conseil personnel à l'occasion du salon HOLZ de Bâle.

Sur plus de 250 mètres carrés, OPO Oeschger dévoilera au salon de Bâle les dernières tendances ainsi qu'un large éventail de produits innovants. Des développements pionniers dans les domaines de l'éclairage, des tiroirs prêts à l'emploi, de la technique de porte et d'éclairage et des outils compléteront sa participation au salon.

Lors du salon de cette année, nous nous concentrerons en priorité sur le miroir cristal Deluxe E-motion de L&S dans le domaine

de l'éclairage. En ce qui concerne les outils, l'accent sera mis sur le nouveau Leica Disto 3D, démonstration à l'appui, les tiroirs prêts à l'emploi (Hettich & Blum) et nos outils en ligne.

OPO Oeschger parraine le prix du ferrement

Cette année encore, le prix du ferrement d'OPO Oeschger sera remis à une « star de la nouvelle génération de menuisiers »: un jury indépendant décernera le prix au participant au concours dont l'œuvre aura su le surprendre et le convaincre par son utilisation intelligente des ferrements. Le vainqueur de ce prix spécial remportera un voyage au salon international du meuble de Milan. La remise du prix aura lieu le samedi 19 octobre. ■

Il est intéressant de se rendre au stand A20 dans la halle 1.1.

OPO Oeschger SA
Ch. de Longemarlaz 6
1023 Crissier
T 021 632 82 32
F 0848 802 077
crissier@opo.ch
www.opo.ch

OPO OESCHGER BESCHLAGPREIS

PUBLICITÉ



BERNARD BOURQUIN SA
BOIS-PANNEAUX



32, ch. Adrien-Stoessel
CH-1217 MEYRIN TÉL. +41 22 782 25 00
E-MAIL: info@bourquinbois.ch FAX +41 22 782 25 92




DES BOIS DE QUALITÉ PROPOSÉS PAR UNE ÉQUIPE COMPÉTENTE



Raboteuses – Précision et confort pour répondre aux attentes les plus strictes




Plus de 20 différentes scies – circulaires

La finition classique est l'élément essentiel

De la compétence dans l'artisanat

La gamme classique des scies à ruban FELDER



Un air pur pour des ateliers sains

FELDER®



HM-SPOERRI SA Machines à bois
Weieracherstrasse 9, CH-8184 Bachenbülach
Tel.: 044 872 51 00, www.hm-spoerri.ch

La nouvelle génération de laine de verre:

SAGLAN^{eco} – avec le nouveau liant!

SAGER redéfinit les normes en matière d'isolants durables.
SAGLAN eco répond aux plus hautes exigences écologiques et techniques d'isolation:

- Laine fabriquée jusqu'à 80% en verre recyclable
- Nouveau liant sans formaldéhyde
- Comportement au feu RF1 (ignifuge)
- Emballage économe en ressources
- Optimale pour toutes les applications d'isolation

eco
SAGLAN goes eco!



Sager SA
CH-5724 Dürrenäsch
www.sager.ch

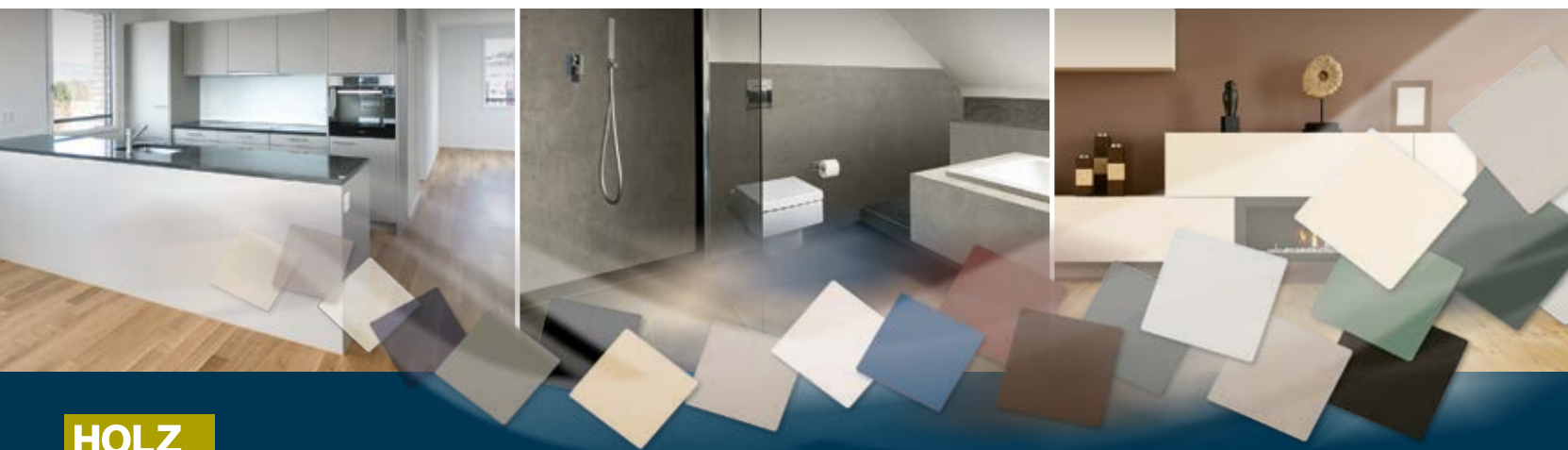
Tél. +41 62 767 87 87
Fax +41 62 767 87 80
info@sager.ch

isoler mieux, tout simplement

SAGER

Diversité, innovation, passion.

FORMEX



HOLZ

Bâle
15 – 19.10.2019

Rendez-nous visite sur notre stand à la foire et informez-vous sur les nouveautés autour des faces et décors pour la cuisine, salle de bains et l'aménagement intérieur.

Laissez-vous convaincre lors d'un entretien personnel par notre nouvelle collection.

Hall 1.1 / Stand C10



CASIERS D'ENTREPRISES DU CEDOTEC

Les casiers d'entreprises, qui présentent des documents concernant divers produits ou prestations en relation avec le bois, sont un outil de travail efficace dans le cadre du service technique prodigué par les collaborateurs du Cedotec. Particuliers, professionnels, le Cedotec se tient à votre disposition pour tout renseignement sur des sujets tels que protection incendie, préservation du bois, conseil avant travaux, etc.



Maisons bois

Gaille Construction SA	2027 Fresens	032 835 28 28	www.gaille.ch
Villvert SA	1401 Yverdon-les-Bains	024 423 00 90	www.villvert.ch
Dynamic Habitat	2735 Malleray	032 492 11 20	www.dynamic-habitat.com
Beaud Maurice et Fils SA	1669 Albeuve	026 928 40 50	www.beaud-mbf.ch
André SA	1169 Yens	021 800 93 07	www.andre-sa.ch
Bollschweiler Gilles	1867 Ollon	024 499 09 09	www.bollschweiler.swiss
Ingold & Fils SA	1510 Moudon	021 905 46 14	www.ingoldsa.ch
Dasta Charpente Bois SA	1228 Plan-les-Ouates	022 880 03 70	www.dasta.ch
ELEMENT 9 architecture	1023 Crissier	021 634 55 01	www.LMen.ch
Charpentes Vial SA	1724 Le Mouret	026 413 94 13	www.vialcharpentes.ch
Atelier Volet SA	1806 St-Légier	021 926 85 85	www.volet.ch
Amédée Berrut SA	1868 Collombey	024 471 14 01	www.berrutbois.ch
Batipro SA	2853 Courfaivre	032 427 35 85	www.batipro-sa.ch
SCHWAB-SYSTEM John Schwab SA	3236 Gampelen	032 315 02 02	www.schwab-system.ch
Dizerens Frères Sàrl	1063 Chapelle-sur-Moudon	021 905 37 37	www.dizerenssarl.ch

Charpentes

Dizerens Frères Sàrl	1063 Chapelle-sur-Moudon	021 905 37 37	www.dizerenssarl.ch
Atelier Volet SA	1806 St-Légier	021 926 85 85	www.volet.ch
Charpente Kurth SA	1350 Orbe	024 486 85 85	www.kurth-sa.ch
Dasta Charpente Bois SA	1228 Plan-les-Ouates	022 880 03 70	www.dasta.ch
Charpentes Vial SA	1724 Le Mouret	026 413 94 13	www.vialcharpentes.ch
JPF-Ducret SA	1630 Bulle 1	026 919 72 82	www.jpfducret.ch
Atelier Z	1117 Grancy	021 861 15 02	www.atelierz.ch
Farmwood	1530 Payerne	026 663 97 11	www.farmwood.ch
Amédée Berrut SA	1868 Collombey	024 471 14 01	www.berrutbois.ch
Batipro SA	2853 Courfaivre	032 427 35 85	www.batipro-sa.ch
GRAZ SA Constructions Bois	1052 Le Mont-sur-Lausanne	021 653 49 04	www.grazsa.ch

Menuiserie

Batipro SA	2853 Courfaivre	032 427 35 85	www.batipro-sa.ch
------------	-----------------	---------------	--

Eléments de structures

Bourquin Bernard SA	1217 Meyrin	022 782 25 00	www.bourquinbois.ch
Samvaz SA	1618 Châtel-St-Denis	021 948 34 34	www.samvaz.ch
Schilliger Holz AG	6403 Küssnacht	041 854 08 00	www.schilliger.ch

Produits bois

Etienne Berney SA	1348 Le Brassus	021 845 58 39	www.etienneberney.ch
Gétaz Miauton SA	1800 Vevey	021 925 08 00	www.getaz-miauton.ch
Boissec SA	1030 Bussigny	021 706 44 55	www.boissec.ch
Hess & Cie SA	5312 Döttingen	056 268 75 75	www.hessco.ch
Fermacell Sàrl Suisse	3110 Münsingen	031 724 20 20	www.fermacell.ch
Knauf SA	1400 Yverdon-les-Bains	021 695 24 24	www.knauf.ch
Biod	6403 Küssnacht	041 854 08 00	www.biod.ch
EcoGris	2855 Glovelier	032 427 04 04	www.corbat-holding.ch
EcoNoir	2855 Glovelier	032 427 04 04	www.corbat-holding.ch

Traitements

Sani-Bois	1401 Yverdon-les-Bains	024 445 23 20	www.sanibois.ch
Bosshard + CO. AG, Arbezol	8153 Rümlang	044 817 74 74	www.bosshard-farben.ch
Bois RIL SA	1607 Palézieux-Gare	021 908 05 58	www.bois-ril.ch
Comas Désinfection	1040 Echallens	021 886 12 50	www.comas.ch
Stemmer SA	1816 Chailly-Montreux	021 964 12 21	www.stemmersa.ch
Paraxyl Sàrl	1026 Echandens	021 701 41 11	www.paraxyl.ch

Isolation et produits

Flumroc SA	1304 Cossonay-Ville	021 691 21 61	www.flumroc.ch
Saint Gobain Isover SA	1522 Lucens	021 906 01 11	www.isover.ch
Pavatex SA	1701 Fribourg	026 426 31 11	www.pavatex.ch
Gyso SA	1023 Crissier	021 637 70 90	www.gyso.ch
Promat SA	1530 Payerne	026 662 92 13	www.promat.ch
Siga Cover SA	6017 Ruswil	041 499 69 69	www.siga.ch

Assemblages

Renoantic SA	1630 Bulle	021 944 02 54	www.renoantic.ch
--------------	------------	---------------	--

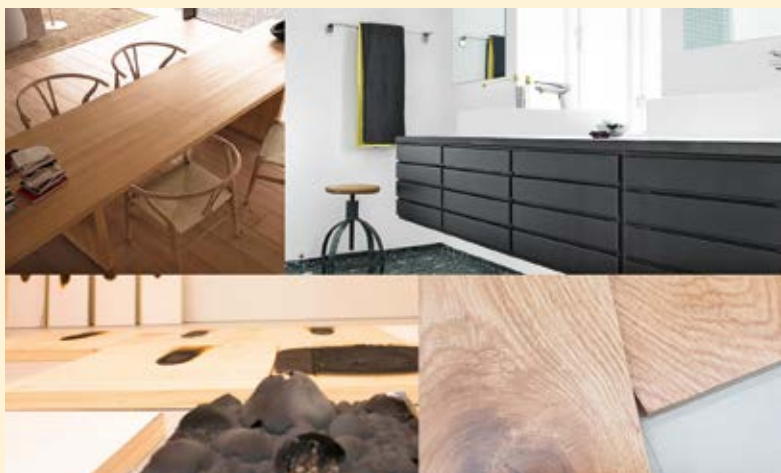
Aménagements extérieurs

Ets Röthlisberger	2855 Glovelier	032 427 04 04	www.corbat-holding.ch
Ludoril SA	1607 Palézieux-Gare	021 908 05 58	www.bois-ril.ch

Bureaux d'ingénieurs et de conseil

Charpente Concept	1258 Perly	022 721 10 00	www.charpente-concept.com
CBT SA	1025 Saint-Sulpice	021 697 08 50	www.cbs-cbt.com
CR Conseils	1610 Oron-la-Ville	021 907 98 47	www.cr-conseils.ch
Ratio-Bois Sàrl	1024 Ecublens	021 960 46 06	www.ratio-bois.ch
Cambium Ingénierie SA	1400 Yverdon	021 800 90 50	www.cambium-ing.ch
Bois Initial SA	1110 Morges	021 802 35 35	www.bois-initial.ch

TEKNOS FEYCO: NOUVEAUTÉS NATIONALES ET INTERNATIONALES



Le fabricant suisse de peinture Teknos Feyco présentera des solutions durables et innovantes pour les façades, les fenêtres, les intérieurs et les sols à la HOLZ (Hall 1.1, Stand C 41). Parmi les nouveautés présentées, on peut citer PENTO FLUID TREND 2125, un système de laques colorantes aux couleurs

tendances qui protège efficacement et de manière décorative les façades de l'humidité et des variations dimensionnelles.

En plus des produits développés en Suisse, Teknos Feyco présentera également des innovations du groupe Teknos. Les mas-

tics monocomposants 100% UV de la série UVILUX PUTTY conviennent pour le remplissage mécanique à des vitesses de bande élevées, et pour la première fois aussi pour des structures pigmentées comme les trous de noeuds dans le parquet en chêne. En innovation, nous avons aussi les fonds spéciaux ignifuges TEKNOSAFE. Avec le TEKNOSAFE 2467 incolore, par exemple, les surfaces en bois naturel peuvent être réalisées à l'intérieur, même dans des conditions de réglementation incendie strictes. ■

Dans l'ensemble, Teknos Feyco se présente à Bâle comme un fabricant de laques suisses innovant et étroitement lié au marché local. Hall 1.1, Stand C 41

Teknos Feyco AG
Industriestrasse 3 | 9478 Gamprin-Bendern
www.teknos.ch



PUBLICITÉ

L'isolation pour la Suisse.

ISOVER tient la Suisse au chaud, au frais et au sec. Les produits de qualité suisse sont fabriqués sur le site de production de Lucens (VD) depuis 1937.

www.isover.ch



MARCHAND SPÉCIALISÉ POUR TOITURES,
FAÇADES ET TERRASSES

Conseil et service personnalisé ✓

WWW.ISOTOSI.CH

ISOTOSI SA
ILE FALCON

RUE DU MANÈGE 3
CH-3960 SIERRE

TÉL. +41 27 452 22 00
FAX +41 27 452 22 01



**LE BOIS ET L'ALUMINIUM
EN PARFAITE SYMBIOSE !**



WWW.PREFA.CH



Rendez-nous visite

HOLZ 2019

à hall 1.1 | stand C 11

BE. YOND

PANNEAUX
AGGLOMÉRÉS

En harmonie avec la nature.

Vivre et construire durablement et sainement.

Holz in Bestform • Le meilleur du bois
swisskrono.ch/beyond

 **SWISS KRONO**

FRANCE : UN MARCHÉ DE LA CONSTRUCTION BOIS QUI RENOUVE AVEC LA CROISSANCE

Texte : Stéphane Jardin, Le Bois International – Source et photos : Enquête nationale de la construction bois – activité 2018

Dans le cadre de l'Observatoire National de la Construction Bois (France), le CODIFAB et France Bois Forêt ont lancé la cinquième enquête sur le secteur de la construction bois : plus de 1000 entreprises ont ainsi répondu sur leur activité de l'année 2018.

L'enquête montre qu'après une période difficile, le marché tend à renouer avec la croissance et offre de belles perspectives d'activité dans les prochaines années.



↑ L'activité construction bois par région en 2018.

Ce travail, réalisé par la Cellule Economique de la Construction de Bretagne, a été engagé avec la participation active des interprofessions régionales de la filière réunies au sein de France Bois Régions, de l'Union des Métiers du Bois – Fédération Française du Bâtiment et du syndicat français de la construction bois, Afcobois. On notera que dans cette enquête, La construction bois désigne toutes les techniques constructives à base de bois permettant de réaliser un bâtiment neuf (résidentiel et non résidentiel) : celles-ci sont l'ossature bois, le système poteau-poutre, les panneaux massifs contrecollés ou contrecloqués, le colombage traditionnel et le bois massif empilé. Les travaux d'isolation

thermique par l'extérieur ainsi que ceux de charpente ne sont pas pris en compte dans cette définition.

Depuis 2014, le marché de la construction bois subissait la crise du secteur du bâtiment, avec cependant un effet retard. En 2016, l'activité a été particulièrement difficile. En 2018, la construction en bois de logements collectifs a augmenté de 19,4 % et l'activité d'extensions-surélévations de 9,1%. A court terme, les entreprises prévoient une forte hausse de ces marchés qui n'ont véritablement décollé qu'en 2016.

Le secteur de la maison individuelle n'est pas en reste avec une croissance importante du nombre de réalisations en secteur diffus de 20 % mais surtout en secteur groupé (+49 %) pour lequel de nombreux maîtres d'ouvrage font désormais le choix de la construction bois. Du côté de la construction neuve de bâtiments non résidentiels, l'ensemble des segments de marché progresse en dehors de celui des bâtiments agricoles en bois dont la part de marché reste stable. Ainsi, les surfaces de bâtiments tertiaires privés et publics et les surfaces des bâtiments industriels et artisanaux construites en bois progressent respectivement de + 9,2 % et + 31,5 %, consolidant ainsi leur positionnement marché.

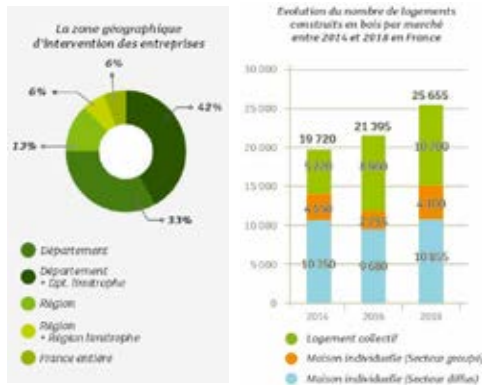
Les difficultés conjoncturelles du marché et la nécessité d'un équipement tendant vers l'industrialisation confortent la participation des entreprises d'expérience et bien structurées.

Celles-ci continuent de se développer en renforçant leurs spécificités avec une offre complète intégrant, la conception, la fabrication et la mise en œuvre. Les professionnels continuent de proposer des offres innovantes, tant dans les concepts que dans leurs réponses aux appels d'offre afin de se positionner sur les marchés plus importants. Les entreprises continuent de croire dans le développement de leur marché : 31 % d'entre elles prévoient de réaliser des investissements en 2019 et 52 % prévoient d'embaucher, dont 68 % pour les entreprises de plus de 20 salariés.

De plus, ces perspectives sont plus importantes dans les régions pour lesquelles le marché de la construction bois n'est pas prépondérant, laissant entrevoir un développement s'étendant à la France entière en plus des régions historiquement dynamiques comme l'Est et la façade atlantique.

Une professionnalisation croissante des entreprises

2'080 entreprises sont présentes sur le marché de la construction bois en France en 2018 et emploient au total 27'445 salariés (administratif, commercial, étude, encadrement, personnel de production...) toutes activités confondues. 60 % de ces entreprises ont moins de 10 salariés, 22 % entre 10 et 19 salariés et 18 %, plus de 20 salariés. Cette répartition est différente de celle de l'ensemble des entreprises du bâtiment puisque seulement 5 % des entreprises du bâtiment ont plus de 10 salariés.



- ↖ La zone géographique d'intervention des entreprises.
- ↗ Evolution du nombre de logements construits en bois par marché entre 2014 et 2018 en France.

Après une baisse de 13 % entre 2014 et 2016, les emplois en construction bois se redressent entre 2016 et 2018 (+ 3 %), mais de façon différenciée selon les champs de compétence : ils augmentent dans les domaines de la fabrication (+ 3 %) et de la mise en œuvre (+ 5 %) et baissent en conception technique (- 2 %). La répartition des emplois illustre également les investissements réalisés par les entreprises en outil de fabrication au cours de ces dernières années et notamment en préfabrication et en industrialisation du processus de production. 72 % des entreprises disposent d'un bureau d'études intégré ou utilisent un logiciel spécifique de conception technique (contre 70 % en 2016). Cette proportion d'entreprises, en augmentation par rapport à 2016, confirme la professionnalisation des entreprises de la

construction bois, avec une grande majorité d'entreprises qui proposent de plus en plus une offre globale, allant de la conception technique à la mise en œuvre.

Malgré une probable baisse de la conjoncture à venir dans le bâtiment, les travaux et les initiatives prises par la filière bois tels que les vitrines que sont les immeubles bois de grande hauteur et les Jeux Olympiques 2024, mais aussi les exigences de la prochaine Règlementation Environnementale 2020 devraient permettre à la construction bois de poursuivre son développement et d'accroître ses parts de marchés dans tous les secteurs du bâtiment. ■

- ↓ Les parts de marché de la construction bois en construction neuve.

L'effectif salarié moyen par entreprise de la construction bois s'élève à 13,2 en 2018; il est de 3,3 pour l'ensemble des entreprises du Bâtiment, soit 4 fois moins.

Ces entreprises ont réalisé un chiffre d'affaires de 1,9 milliard d'euros-HT sur le marché de la construction bois en 2018, en hausse de 13% par rapport à 2016 (en euros courants). Ce sont les entreprises de plus de 20 salariés qui ont la contribution la plus forte à ce chiffre d'affaires, à hauteur de 62%. Les entreprises de 10 à 19 salariés réalisent 18% de ce chiffre d'affaires et les moins de 10 salariés, 20%. Le chiffre d'affaires a progressé, quelle que soit la taille de l'entreprise, contrairement aux années précédentes où les évolutions étaient différenciées par taille.

FRANCE	2016		2018		EVOLUTION DES REALISATIONS ENTRE 2016 ET 2018	PREVISIONS 2019 (EN % D'EVOLUTION)
	NOMBRE DE REALISATIONS EN BOIS	PART DE MARCHÉ	NOMBRE DE REALISATIONS EN BOIS	PART DE MARCHÉ		
Maison individuelle totale	12 435	8,7 %	14 955	9,4 %	↗ ↗	↗
dont secteur diffus	9 680	9,1 %	10 855	9,2 %	↗ ↗	↗
dont secteur groupé	2 755	7,6 %	4 100	10,3 %	↗ ↗	↗
Logement collectif	8 960*	4,0 %	10 700*	4,3 %	↗ ↗	↗ ↗
TOTAL LOGEMENT	21 395	5,9 %	25 655	6,3 %	↗ ↗	↗
Extension-surélévation	9 930	27,8 %	10 840	27,5 %	↗	↗ ↗

* Ce nombre peut intégrer du logement intermédiaire ou collectif horizontal. Le nombre de réalisations mixte bois-béton ou bois-métal est prépondérant.

FRANCE	2016		2018		EVOLUTION DES SURFACES CONSTRUITES ENTRE 2016 ET 2018	PREVISIONS 2019 (EN % D'EVOLUTION)
	SURFACES REALISEES EN STRUCTURE BOIS (M²)	PART DE MARCHÉ	SURFACES REALISEES EN STRUCTURE BOIS (M²)	PART DE MARCHÉ		
Bâtiments tertiaires privés et publics ⁽¹⁾	1 048 500	10,7 %	1 145 000	10,5 %	↗	↗
Bâtiments agricoles	1 600 000	25,8 %	1 561 500	25,2 %	↘	↗
Bâtiments industriels et artisanaux	545 000	17,9 %	717 000	18,8 %	↗ ↗	↗
TOTAL NON RESIDENTIELS	3 193 500	16,7 %	3 423 500	16,3 %	↗ ↗	↗

(1) Les bâtiments tertiaires privés et publics regroupent les commerces et les bureaux d'une part, et les bâtiments publics (mairie, école, salle polyvalente...) d'autre part.

PUBLICITÉ



Demandez une offre: 0848 820 820

Moins de tracas pour les indépendants.

L'assurance des chefs d'entreprise de la Suva offre une protection financière unique en son genre aux personnes exerçant une activité lucrative indépendante en cas de maladies professionnelles et d'accidents du travail ou durant les loisirs. Les membres de la famille travaillant dans l'entreprise sans percevoir de salaire soumis à l'AVS peuvent également en bénéficier. Infos complémentaires: www.suva.ch/chefsentreprise.



UN PONÇAGE PARFAIT POUR LE FUTUR



← La Kündig Perfect dispose de la technologie Industrie 4.0. A l'ère de la numérisation, qui progresse rapidement, ces fonctionnalités sont également de plus en plus importantes dans les entreprises artisanales modernes.

Avec la série Perfect, Kündig présente une toute nouvelle gamme de machines high-tech à la Holz 2019. Lukas Kündig décrit, lors d'une interview, les caractéristiques de la ponceuse à larges bandes destinée à la finition intérieure haut de gamme.

Lorsqu'on lui a demandé quel était le principal sujet de discussion à la Ligna de cette année, Lukas Kündig, membre de la direction

du fabricant suisse de ponceuses du même nom, n'a pas hésité longtemps à répondre: «Il est clair que des termes comme numérisation, automatisation et Industrie 4.0 sont omniprésents». Cependant, cette tendance a déjà été ressentie lors de précédents salons. Elle vient se préciser à nouveau. Une autre observation est le rapprochement des métiers de l'artisanat aux pratiques de fabrication industrielle et vice versa. Alors que la production de meubles industriels est de plus en plus axée sur l'individualisation, les agences osent se tourner vers les technologies de l'automatisation. «C'est ainsi qu'est née l'idée de combiner le lancement sur le marché de notre nouvelle unité de commandes et d'une machine complète au design original. Après plus d'une année et demie de développement, le moment était venu : à la Ligna 2019, en première mondiale, la Perfect a été dévoilée au public. En octobre, elle sera présentée pour la première fois en Suisse à la Holz.

De nombreuses nouvelles fonctionnalités

En plus des innovations électroniques, la Perfect combine également, dans un écran

futuriste, de nombreuses optimisations de ponçage: «Nos séries de machines existantes sont aussi constamment améliorées. Bien entendu, tous ces développements se retrouvent également dans la Perfect. La nouvelle conception nous permet aussi d'apporter des améliorations ergonomiques, à commencer par les portes plus faciles à manœuvrer et le panneau de commande standard pivotant à 90° », explique Lukas Kündig. Une régulation entièrement automatisée de la pression du patin et le réglage automatique du grain sont aussi inclus. Il va de soi qu'un vaste choix d'unités, d'accessoires et la technologie éprouvée du ponçage en diagonale sont disponibles sur la Perfect. L'un des points forts de l'équipement est la possibilité de souffler la pièce à usiner et la bande abrasive sans une coûteuse consommation d'air comprimé.

Utilisation intuitive

Comme mentionné précédemment, l'unité de commande, disponible pour toutes les séries de modèles Kündig, est l'une des innovations les plus importantes. Malgré ou en raison de la très grande variété de fonctions, la première priorité de Kündig était: «L'utilisation intuitive et rapide, une des fonctionnalités les plus populaires de nos machines. L'expérience utilisateur ne doit pas être affectée. Je peux affirmer avec conviction que nous y sommes parvenus». Tous les paramètres relatifs au ponçage sont accessibles d'un simple clic. Les travaux de ponçage dont les dimensions et les propriétés de la pièce changent constamment peuvent être déclenchés en quelques secondes. La conception sophistiquée du système vous invite littéralement à utiliser des fonctions avancées. Et si vous souhaitez consulter quelque chose, le mode d'emploi, le schéma électrique et même un wiki avec des conseils de ponçage, peuvent être visualisés directement sur l'écran.

Mettre l'accent sur la connectivité

Et puis, il y a la numérisation: «Bien sûr, beaucoup de nos clients veulent juste placer une pièce dans la machine et la poncer. C'est tout à fait compréhensible et toujours possible», déclare L. Kündig, «et pour tous ceux qui



↑ L'unité de commande peut pivoter à 90° et l'écran tactile est disponible en taille de 10 à 19 pouces (ci-contre version 10").

veulent déjà franchir une ou deux étapes ou qui veulent garantir leur avenir, nous avons encore beaucoup dans notre carquois». La Perfect offre des possibilités étendues pour la saisie du volume de commandes et du temps et communique avec tous les systèmes de commande concernés. L'accès à distance sécurisé est également un sujet important. La machine est accessible via le cloud par un smartphone, une tablette ou un PC. Les applications possibles comprennent le support, les diagnostics à distance, les mises à jour et sauvegardes de logiciels, la collecte de données de production par l'évaluation statistique ou la détection d'erreurs. En plus des fonctions sans fil, la Perfect dispose également d'un port USB, par exemple pour la souris, le clavier, l'appareil photos ou les lecteurs RFID ou de code-barres.

Longévité même avec un système de contrôle

En tant que fabricant de biens d'équipement, Kündig se sent responsable d'offrir un produit durable: «Techniquement, nous avons pu le prouver au cours des dernières décennies. Beaucoup de nos clients travaillent avec des machines Kündig ayant plus de 20 ans et sont toujours très satisfaits des résultats de ponçage. Mais cette fameuse longévité doit aussi s'appliquer au système de contrôle». Cela implique de s'entendre avec les fournisseurs sur une garantie de remplacement du système et des pièces de rechange sur au moins 20 ans. En s'appuyant sur un SPS au lieu du contrôle par PC, et, en étant aussi en mesure d'adapter le système aux normes les plus récentes par des mises à jour logicielles. «Il est difficile de décrire l'expérience utilisateur par des mots. Vous devez le faire par vous-même. Nous invitons cordialement tout le monde à se joindre à nous, sans obligation, bien entendu», sourit le jeune entrepreneur. ■

Kündig AG
Hofstrasse 95
8620 Wetzikon ZH
info@kuendig.ch
www.kuendig.ch

KUNDIG

→ Lukas Kündig, digne successeur de l'entreprise familiale suisse, a piloté le projet «Perfect».

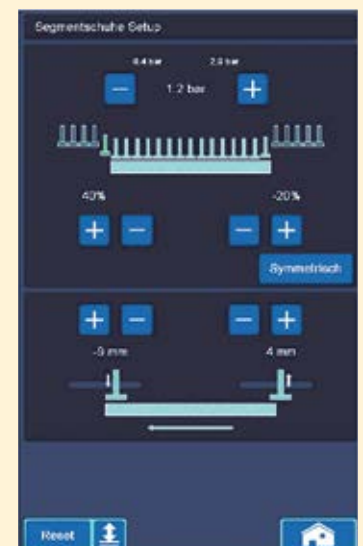


→ La Perfect dispose d'un rouleau de calibrage, d'un patin de ponçage segmenté avec la technologie diagonale et d'une brosse à structurer.



→ A gauche: diverses informations supplémentaires peuvent être affichées dans la partie inférieure (rangée) de l'écran d'accueil. L'image montre un histogramme indiquant les endroits où la bande abrasive a été le plus utilisée.

A droite: un des sous-menus. Celui-ci démontre le réglage fin des segments du patin de ponçage. A l'aide de curseurs ou de boutons, il est possible de régler la temporisation des segments de ponçage, la pression des chants ainsi que la pression totale du ponçage.



UTILISER LE BOIS DANS LES INFRASTRUCTURES POUR PROTÉGER LE CLIMAT

Texte: www.lignum.ch - Photo: Image Wenger Holzbau AG, Steffisburg



← La meilleure alternative en faveur du climat: parois antibruit en bois autoclavé. Réalisation à Aarau.

Une étude mandatée par l'Office fédéral des routes OFROU et Lignum a comparé les bilans écologiques des parois antibruit en bois et en béton de lave. Cette dernière démontre que la variante en bois bénéficie d'un bilan CO₂ et énergétique nettement meilleur. Ainsi Lignum encourage dans le cadre du nouveau droit des marchés publics, une utilisation conséquente du bois pour l'accomplissement des mesures de réduction du bruit sur les autoroutes suisses.

La réduction du bruit sur les routes nationales est déjà bien avancée. Cependant, les parois antibruit en bois sont encore trop rares le long des autoroutes suisses. En effet, un important potentiel d'économies d'énergie et de protection du climat pourrait être concrétisé si le bois, matière première renouvelable, était davantage utilisé pour la fabrication de parois antibruit. Car le bois issu des forêts suisses a l'avantage de n'être transporté que sur de courtes distances. Et ce particulièrement aujourd'hui, où en raison de la sécheresse, des tempêtes et des attaques de bostryche, les bois ronds de faibles longueurs disponibles sur le marché pourraient être mieux valorisés pour la création de parois antibruit que pour une simple utilisation énergétique.

Selon les directives de l'OFROU, seules les parois avec le meilleur rapport qualité/prix doivent être réalisées le long des routes nationales. Cependant, selon l'OFROU, les critères écologiques n'ont à ce jour pas été suffisamment pris en compte en raison d'informations insuffisantes. Or, selon la loi sur les marchés publics récemment approuvée,

ces critères devront à l'avenir être mieux intégrés aux appels d'offres publics.

Ce déficit d'information a dorénavant été comblé par l'étude «Ökobilanz von Ausfächungselementen von Lärmschutzwänden» commandée par Lignum et l'OFROU au bureau Frank Werner Environment & Development à Zurich. A cette occasion, les fabricants de parois antibruit en béton ont également été invités à participer à l'étude. Cependant ces derniers n'ont pas souhaité y prendre part.

Évaluation des variantes selon quatre critères

L'étude portait principalement sur les éléments d'obturation interchangeables de 3 x 4 m composant les parois antibruit. La matérialisation a été effectuée de manière générique conformément aux détails standards figurant dans le Manuel technique Tracé/Environnement de 2017 de l'OFROU, au moyen d'un modèle en bois autoclavé et d'un modèle en béton de lave armé.

Les indicateurs suivants ont été examinés: émissions de gaz à effet de serre en équivalents CO₂ (PRG), énergie primaire totale, énergie primaire répartie en énergie primaire renouvelable et énergie primaire non renouvelable (énergie grise) et les unités de charge écologique selon la méthode de saturation écologique 2013 (UCE).

Imbattable en ce qui concerne les indicateurs climatiques

Gaz à effet de serre (PRG)

En ce qui concerne les émissions de gaz à effet de serre, les parois antibruit en bois sont, durant l'ensemble de leur cycle de vie, 80% meilleures que les parois en béton de lave. Selon l'étude, en termes d'équivalent CO₂ par kilomètre les économies sont de l'ordre de 180 tonnes, et dans le même temps près de 150 tonnes restent stockées dans le bois. Au total, cela correspond à environ 40 fois

le tour de la terre réalisé avec une voiture de tourisme moyenne.

Energie primaire (EP)

D'un point de vue énergétique et sur l'ensemble de leur cycle de vie, les parois antibruit en bois sont 73% plus performantes que les versions en béton de lave. L'économie potentielle d'énergie non renouvelable (énergie grise) par kilomètre est de 620'000 kWh, alors que le stockage d'énergie renouvelable dans le bois par kilomètre s'élève à 460'000 kWh.

Si le potentiel de recyclage du bois est également pris en compte, les parois antibruit en bois sont, sur l'ensemble de leur cycle de vie, 110% meilleures que les parois en béton de lave. Car la valorisation énergétique du bois représente 320'000 kWh/km supplémentaires. À titre de comparaison, les 940'000 kWh/km que constituent la somme des économies et de la valorisation énergétique réalisées permettent à un train de parcourir 47 fois le trajet entre Genève et Rorschach.

Equivalence concernant les unités de charge écologique (UCE)

En ce qui concerne l'indicateur national, l'unité de charge écologique (UCE), les parois antibruit en bois étaient initialement 20% moins performantes que les variantes en béton de lave. Une analyse approfondie a cependant montré que l'élément déterminant de cet inconvénient était à 60% dû au revêtement en cuivre. Ainsi moyennant le simple remplacement du revêtement en cuivre par une tôle en acier permet à la valeur UCE des parois en bois imprégnées en autoclave d'égaliser celle des parois en béton de lave. ■

Pour de plus amples informations:

Office romand de Lignum
Economie suisse du bois
Chemin de Budron H6 | CP 113
1052 Le Mont-sur-Lausanne
T 021 652 62 22 | F 021 652 93 41
info@lignum.ch | www.lignum.ch





HOLZ

Du 15 au
19 octobre 2019

Rendez-nous
visite sur le salon
HOLZ de Bâle

Équipés pour l'avenir

MINIPRESS top et EASYSTICK – Votre solution complète pour toutes les opérations de perçage sur le corps de meuble et la façade. Les nouvelles fonctions permettent un maniement rapide et précis pour améliorer vos processus de travail. Pour plus de précision, efficacité et qualité.

www.blum.com

 **blum**®

AGENDA DU PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL SUPÉRIEUR 2019

Retrouvez chaque mois toutes les informations en lien avec le perfectionnement professionnel pour les métiers du bois.

CHARPENTIER

Chef d'équipe charpentier (CECH)

Examens

Date: 10 et 11 janvier 2020

Bulletin d'inscription sur: www.frecem.ch

Délai d'inscription: 30 octobre 2019

Frais d'inscription: 600.- CHF

Contremaître charpentier avec brevet fédéral (CMCH)

Examens

Date et lieu: du 21 au 25 octobre 2019

Ecole de la Construction, Tolochenaz

Bulletin d'inscription sur: www.frecem.ch

Délai d'inscription: inscriptions closes

Frais d'inscription: 1'500.- CHF

Maître charpentier (MCH) / Post-grade ES en gestion d'entreprise

Examens

Date et lieu: voir «réforme»

Bulletin d'inscription sur: voir «réforme»

Délai d'inscription, frais et lieu:

voir «réforme»

Pour les cours de formation de:

Chef d'équipe charpentier avec brevet fédéral (CECH)

Date et lieu: automne 2020 (sous réserve),

Ecole de la Construction, Tolochenaz

Contremaître charpentier avec brevet fédéral (CMCH)

Date et lieu: février 2020 (sous réserve),

Ecole de la Construction, Tolochenaz

Maître charpentier (MCH) avec diplôme fédéral / Post-grade ES en gestion d'entreprise

Cours de formation « Passerelle »

Date et lieu: début février 2020 (sous réserve), Ecole de la Construction, Tolochenaz

La réforme de la formation supérieure charpentier est actuellement en cours.

La FRECEM communiquera prochainement les détails et dates pour les cours de formation.

Pour toutes informations:

info@frecem.ch ou 021 652 15 53

MENUISIER / ÉBÉNISTE

Chef/fe de projet/de production avec brevet fédéral

■ Module Formation Gestion (FG)

Examens

Date: 12 juin 2020

Lieu d'examen:

Bulle, Martigny et Tolochenaz

Bulletin d'inscription, délai et

frais d'inscription:

prochainement communiqué

■ Module Fabrication (FA)

Examens

Date: écrits le 12 juin 2020/pratique à définir

Lieu d'examen:

Bulle, Martigny et Tolochenaz

Bulletin d'inscription, délai et

frais d'inscription:

prochainement communiqué

Cours de formation

Inscription et formation dans les centres de Tolochenaz (www.ecole-construction.ch), Martigny (www.bureaudesmetiers.ch) et www.avemec.ch), Delémont/Colombier (www.ajmce.ch) et www.anm.ch) et Fribourg (www.afmec.ch) ou www.frecem.ch

■ Module Exécution de mandats (EM)

Examens

Date et lieu: les 23 et 24 janvier 2020 à Bulle, Martigny et Tolochenaz

Bulletin d'inscription sur: www.frecem.ch

Délai d'inscription: prochainement communiqué

Cours de formation

Date et lieu: début septembre 2019 à Martigny et Tolochenaz

Bulletin d'inscription et délai: les inscriptions sont faites directement en cours SF

Frais d'inscription: CHF 5'500.- (y.c examen)



■ Module Gestion de Projet (Gproj)

Examens

Informations prochainement communiquées

Cours de formation

Date et lieu: de janvier à mai 2020 à Bulle, Martigny et Tolochenaz

Bulletin d'inscription sur: www.frecem.ch

Délai d'inscription: 31 décembre 2019

Frais d'inscription: CHF 1'780.- (y.c examen)

■ Examen professionnel

Dates: 7 et 8 octobre 2020

Lieu: à définir

Bulletin d'inscription sur: www.frecem.ch

Délai d'inscription: prochainement communiqué

Frais d'inscription: CHF 2'200.-

Maitre menuisier/ébéniste avec diplôme fédéral

■ Module Création et Conception (CC)

Examen

Date et lieu: 22 octobre 2020, lieu à définir

Bulletin d'inscription sur: www.frecem.ch (prochainement en ligne)

Délai d'inscription: prochainement communiqué

Frais d'inscription: CHF 800.-

Dates des années suivantes sur: www.frecem.ch

Cours de formation

Date et lieu: novembre 2019 à mai 2020 à Bulle

Inscription sur: www.frecem.ch

Délai d'inscription: clos

Frais d'inscription: CHF 2'200.- (y.c examen)



■ Module Conduite d'entreprise niveau de base (CEB)

Examens

Date et lieu: 22 octobre 2020, lieu à définir

Bulletin d'inscription sur: www.frecem.ch (prochainement en ligne)

Délai d'inscription: prochainement communiqué

Frais d'inscription: CHF 1'000.-

Cours de formation

Date et lieu: novembre 2019 à septembre 2020 à Bienne, Martigny et Tolochenaz

Inscription sur: www.frecem.ch

Délai d'inscription: clos

Frais d'inscription: CHF 4'100.- (y.c examen)

■ Module Conduite d'entreprise niveau avancé (CEA)

Examen

Examen et Business Plan 2020: à définir

Date et lieu d'examen 2020: à définir

Bulletin d'inscription sur: www.frecem.ch

Délai d'inscription: prochainement communiqué

Frais d'inscription: 700.-

Cours de formation

Date et lieu: automne 2020, Bienne, Martigny et Tolochenaz

Inscription sur: www.frecem.ch

Délai d'inscription: prochainement communiqué

Frais d'inscription: CHF 3'060.- (y.c examen)

■ Examen professionnel supérieur

Travail de diplôme 2019

Remise de dossier: close

Défense: close

Examens 2020

Dates: écrits du 11 au 13 mai 2020 / défense du travail de diplôme le 15 octobre 2020

Bulletin d'inscription sur: www.frecem.ch (prochainement en ligne)

Délai d'inscription: prochainement communiqué

Frais d'inscription: CHF 4'250.-

Bon à savoir:

Tous les examens sont mis sur pied lorsqu'il y a au minimum 10 candidats inscrits remplissant les conditions d'admission.

Les dates des examens et cours des différentes formations pour les années prochaines sont à retrouver sur:

www.frecem.ch

EXAMEN PROFESSIONNEL FÉDÉRAL DES SPÉCIALISTES EN BOIS (IBS)

Publication de l'examen professionnel fédéral des spécialistes en bois 2020 - 2021

Constituent l'organe responsable: Industrie du bois suisse HIS
Dérivés du bois suisse HWS
Association suisse du placage SFV
Association suisse des raboteries VSH
Fédération suisse des maîtres menuisiers et fabricants de meubles VSSM
Economie forestière suisse WVS

Se fondant sur le règlement concernant l'examen professionnel des spécialistes en bois, option négociant / négociante en bois et option chef / cheffe de production de l'industrie du bois, l'examen est divisé en trois parties comme suit:

Dates d'examen:

1 ^{ère} partie d'examen:	16 - 18 mars 2020
2 ^e partie d'examen:	07 - 08 octobre 2020
3 ^e partie d'examen:	24 - 25 mars 2021 (négociant / négociante en bois)
3 ^e partie d'examen:	12 -14 avril 2021 (chef / cheffe production de l'industrie du bois)

Les détails des épreuves des trois parties de l'examen se trouvent dans le règlement.

Lieu de l'examen: Haute école d'architecture, de génie civil et du bois HSB à Bienne.

Taxe d'examen: CHF 3'000.- (inclus les frais du brevet fédéral)

Délai d'inscription: 20 décembre 2019

Adresse d'inscription: Commission d'examen des spécialistes en bois (aussi pour commandes du formulaire d'inscription, du règlement d'examen et des directives d'examen)
Secrétariat Holzindustrie Schweiz
Case postale 325
3000 Bern 6
T 031 350 89 72
kaestli@holz-bois.ch

PUBLICITÉ




**RABOTAGE
DU RHÔNE** SA

BOIS MASSIFS BOIS COLLÉS LAMES / PANNEAUX	PARQUETS PORTES ISOLATION	ROUTE DU SIMPLON 6 CP 57 CH-1902 EVIIONNAZ	T +41(0)27 767 11 61 E INFO@RABOTAGE.CH WWW.RABOTAGE.CH
---	---------------------------------	--	---

PROFILBOIS
4950 Huttwil, Tel. 062 959 77 88 Fax 062 959 77 78

Profilés en bois massif
Toutes les formes & couleurs au choix



www.profilbois.ch

INTÉGRER LA PROTECTION INCENDIE AU PLUS TÔT DANS LA PLANIFICATION

Texte : www.bfh.ch – Photo : Thomas Aus der Au

Le CAS « Protection incendie pour Architectes » dispense aux architectes le savoir spécialisé nécessaire pour intégrer la protection incendie au plus tôt dans la planification de vos différents projets.



↑ Complexe scolaire Margeläcker à Wettingen

du Vaud), le Cedotec (Centre dendrotechnique) et la SIA (Société suisse des ingénieurs et des architectes). La formation continue a pour objectif de faire connaître les prescriptions en matière de protection incendie et les processus légaux. Elle permet de clarifier les rôles et les responsabilités de chacun-e aussi bien dans la phase d'élaboration du concept que dans celle de sa réalisation. En s'orientant vers les objectifs de performance de la norme SIA 112, qui envisagent le cycle de vie d'un bâtiment dans sa globalité, ce CAS éclaire les aspects indispensables de la protection incendie du point de vue des architectes.

Intégration harmonieuse de la protection incendie

Une des activités proposées dans ce CAS consiste en l'analyse et en l'optimisation de projets en fonction des critères de protection

incendie. L'étude de cas pratiques favorise la prise en compte anticipée des aspects de protection incendie, soit déjà dans la phase du concours et des études préliminaires. Cette intégration rapide permet ainsi d'éviter des changements en cours de planification et les investissements supplémentaires qui en découlent, courants lors d'une prise en considération tardive des besoins en matière de protection incendie. De plus, les participant-e-s amènent des cas réels sur lesquels les mesures de protection incendie sont éprouvées sur le plan économique. Ainsi, cette nouvelle filière de formation continue accorde de la valeur au fait de ne pas seulement envisager la protection incendie sous l'angle réglementaire, mais aussi d'être orienté vers la réalisation et les solutions. C'est pourquoi la protection incendie préventive ne doit pas seulement correspondre aux prescriptions, mais s'intégrer harmonieusement à l'utilisation du bâtiment. ■

Les nouvelles prescriptions en matière de protection incendie figurent parmi les plus innovantes en Europe ; elles laissent une grande marge de manœuvre dans la mise en place des objectifs de protection incendie, tout en accordant une importante responsabilité aux planificateurs. Les architectes doté-e-s de compétences appropriées peuvent intégrer de manière optimale et harmonieuse la protection incendie au stade de la conception, reconnaître à temps les erreurs en cours de construction, les corriger et réaliser ainsi des économies sur l'ensemble du processus de construction.

La Haute école spécialisée bernoise proposera le « Certificate of Advanced Studies (CAS) Protection incendie pour Architectes » en cours d'emploi dès le mois de février 2020 et pour la deuxième fois, en collaboration avec l'ECA Vaud (Établissement d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du Canton

CAS Protection incendie pour architectes

Date :	De février 2020 à mai 2020
Lieu :	Lausanne
Objectifs :	<ul style="list-style-type: none"> • Vous serez en mesure d'intégrer les conditions de protection incendie à toutes les phases de la construction et d'élaborer des solutions (étude préliminaire, conception, appel d'offres, réalisation, exploitation). • Vous disposerez d'une connaissance approfondie des prescriptions de protection incendie et serez en mesure d'exercer la fonction de responsable de l'assurance qualité en protection incendie au sein d'un bureau de planification.
Public cible :	La formation continue s'adresse aux architectes, aux représentant-e-s des maîtres d'ouvrages, aux ingénieur-e-s en génie civil et aux représentant-e-s des autorités. Les techniciens ES peuvent également s'inscrire sur dossier.
Plus d'informations :	ahb.bfh.ch/pia

Travailler en sécurité avec la tronçonneuse dans la construction bois



Règles pour travailler avec la tronçonneuse

- Evaluer préalablement si les travaux peuvent être effectués au moyen d'autres outils
- Ne confier les travaux avec la tronçonneuse qu'à des travailleurs formés à cet effet
- Porter les équipements de protection individuelle requis
- Ne travailler qu'avec une position stable
- Respecter une distance de sécurité de 2 m avec les autres personnes
- Ne pas travailler au-dessus du niveau des épaules

MATÉRIAUX | PRODUITS FINIS | SEMI FINIS

BOIS ET PLACAGES



BOISSEC SA
Route de Reculan 1B | 1030 Bussigny
T 021 706 44 55 | F 021 706 44 66
info@boissec.ch | www.boissec.ch



BUSER MATÉRIAUX SA
Rue de l'Ancienne Pointe 12 | CP 112 | 1920 Martigny
T 027 721 71 46 | F 027 721 71 40 | info@busermat.ch
Z.I. L'Epine 1 | 1868 Collombey
T 024 472 16 16 | F 024 472 16 17
collombey@busermat.ch | www.busermat.ch



LE COMPTOIR DU BOIS SA

LE COMPTOIR DU BOIS SA
Ch. des Pâquis 1 | 1008 Prilly-Malley
T 021 621 89 20 | F 021 621 89 25
info@comptoirbois.ch | www.comptoirbois.ch



A+C Corbat SA
Le spécialiste des feuillus
Sciage, étuvage et séchage

A. + C. CORBAT SA
Industrie du Bois | 2943 Vendlincourt
T 032 474 04 04 | F 032 474 04 00
info@corbat-holding.ch | www.corbat-holding.ch



HG COMMERCIALE PISOLI BOIS
ZI La Plaine B | Route de la Venoge
1302 Vuflens-la-Ville
T 021 631 14 90 | F 021 631 14 91
hgc.vuflens@hgc.ch | www.hgc.ch



Produits de construction

SABAG Biel/Bienne SA
Matériaux de construction/Bois/Couverture
Rue Johann-Renfer 52 | 2501 Bienne
T 032 328 28 28 | F 032 328 28 80

BOIS IMPRÉGNÉS EN AUTOCLAVE



Ets Röthlisberger SA
Scierie, Usine d'imprégnation
Charpente - Construction bois - Ossature

ETS ROETHLISBERGER SA
Industrie du bois, scierie
Rue de la Gare 28 | 2855 Glovelier
T 032 427 04 04 | F 032 426 67 05
info@etsroethlisberger.ch | www.corbat-holding.ch

BOIS LAMELLÉ-COLLÉ



A. FOURNIER EXPL. SA

Constructions en bois | Bureau d'étude
1950 Sion | T 027 203 31 34
a.fournier.cie@bluewin.ch
www.fourniercharpente.ch



Alpin Massivholz AG

feel wood feel good

Alpin Massivholz AG | BLC / DUO / KVH / Dalles
bois / Bois de construction étuvé
Aufeldstrasse 9 | Untersiggenthal | 5300 Turgi
T 056 424 24 14 | F 056 424 24 28
alpin@alpin-massivholz.ch | www.alpin-massivholz.ch



ROTH BURGDORF AG
Buchmattstrasse 39 | 3400 Burgdorf
T 034 429 20 20 | F 034 429 20 21
info@rothburgdorf.ch | www.rothburgdorf.ch



SCHILLIGER HOLZ

www.schilliger.ch

SCHILLIGER HOLZ AG
Haltikon 33 | 6403 Küssnacht am Rigi
T 041 854 08 00 | F 041 854 08 01
info@schilliger.ch | www.schilliger.ch



SCHNEIDER

BEST WOOD SCHNEIDER GMBH
BLC/DUO KVH/dalles massives/taille et traitement
de surface pour dalles.
Bucherstrasse 10 | 9556 Affeltrangen
Tél. +41 71 918 79 79 | Fax. +41 71 918 79 78
info@schneider-holz.com | www.schneider-holz.com
Vente VD/VS/GE: Marc Gallmann 079 232 83 73
Vente FR/NE/JU: Laurent Goncerut 079 637 50 20



SAMVAZ SA
Bois de construction, carrelats phoniques
Pra de Plan 25 | 1618 Châtel-St-Denis
T 021 948 34 34 | F 021 948 34 35
info@samvaz.ch | www.samvaz.ch

BOIS MASSIFS



A+C Corbat SA
Le spécialiste des feuillus
Sciage, étuvage et séchage

A. + C. CORBAT SA
Industrie du Bois | 2943 Vendlincourt
T 032 474 04 04 | F 032 474 04 00
info@corbat-holding.ch | www.corbat-holding.ch



DUTOIT SA | Scierie, commerce de bois
Rue de l'Industrie 10 | 1373 Chavornay
T 024 441 12 14 | F 024 441 13 82
dusa@bluewin.ch | www.scieriedutoit.com

CAISSERIE INDUSTRIELLE

Michel RANDIN SA | Charpente, caisserie
Case postale 183 | 1066 Epalinges
T 021 653 20 35 | F 021 653 20 50
michelrandin@randincharpente.ch
www.randincharpente.ch

CHARPENTES



ATELIER VOLET CHARPENTIER/BÂTISSEUR SA
Route Industrielle 1 | 1806 Saint-Légier
T 021 926 85 85 | F 021 926 85 86
info@volet.ch | www.volet.ch



CHARPENTE KURTH SA
Ch. des Ducats 33 | 1350 Orbe
T 024 486 85 85 | F 024 486 85 86
www.kurth-sa.ch | info.kurth@volet.ch



ETS ROETHLISBERGER SA
Scierie, charpente, caisserie
Rue de la Gare 28 | 2855 Glovelier
T 032 427 04 04 | F 032 426 67 05
info@etsroethlisberger.ch | www.corbat-holding.ch

Louis GENEVE SA
7-9, Ch. de la Verseuse | 1219 Le Lignon
T 022 757 17 06 | F 022 757 43 92
l.geneve@construction-bois.ch



GRAZ SA CONSTRUCTIONS BOIS
ZI. Budron H 15 | 1052 Le Mont-sur-Lausanne
T 021 653 49 04 | F 021 653 49 03
info@grazsa.ch | www.grazsa.ch



JOTTERAND CHARPENTIER/BÂTISSEUR SA
Place de la Harpe 2
1180 Rolle
T 021 637 85 85 | F 021 637 85 86
www.jotterand.ch | info.jotterand@volet.ch



LA CROIX CHARPENTE SÀRL
Ch. des Trois Chasseurs 3
1068 Les Monts-de-Pully
T 021 784 44 40 | F 021 784 44 40
www.volet.ch | info@volet.ch

CONSTRUCTION D'ESCALIERS



ATELIER PASCHE & DUBATH SA
Constructions d'escaliers, charpente, rénovation
Rte des Grands Bois 7 | 1663 Epagny
T 026 921 22 44 | F 026 921 31 12
info@escalier.ch | www.escalier.ch



ATELIER VOLET CHARPENTIER/BÂTISSEUR SA
Route Industrielle 1 | 1806 Saint-Légier
T 021 926 85 85 | F 021 926 85 86
info@volet.ch | www.volet.ch



DÉNÉRIAZ SA
Rte de Riddes 101 | 1950 Sion
T 027 203 35 91 | F 027 203 35 42
jr@deneriaz.com | www.deneriaz.com



ESCALIERS MAURON FILS SA
Rte de Corserey 22 | 1746 Prez-vers-Noréaz
T 026 470 12 15 | F 026 470 11 46
info@escaliers-mauron.ch
www.escaliers-mauron.ch

CORIAN®



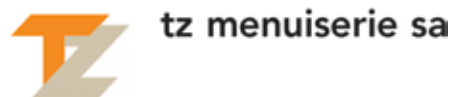
AGENCEMENT LEDERMANN SA
Fabricant agréé Corian®
Ch. des Fayards 7 | 1032 Romanel-sur-Lausanne
T 021 644 38 38 | F 021 644 38 39
info@ledermann-sa.ch | www.ledermann-sa.ch



FRAMO SA | La Maillarde | 1680 Romont
T 026 651 96 51 | F 026 651 96 50
www.framo.ch | info@framo.ch



Albert SEPPEY & FILS SA
Menuiserie-agencement | Fabricant agréé Corian®
1987 Hérémece
T 027 281 12 08 | F 027 281 18 71
info@seppey-sa.ch | www.seppey-sa.ch



Fabricant partenaire Staron®
21, avenue des Platanes | 3960 Sierre
T 027 451 77 10 | F 027 451 77 22
info@t-z.ch | www.t-z.ch

DAO - MACHINAGE ET USINAGE CNC

CLIVAZ SA MENUISERIE
Ronquoz 12 | 1950 Sion
T 027 323 33 63 | F 027 322 70 53
clivazsa@bluewin.ch | www.clivaz-menuiserie.ch



CHARPENTE - MENUISERIE

DURET SA | Av. de Thônex 107 | 1226 Thônex
T 022 703 40 90 | F 022 703 40 98
duret.sa@duret.ch | www.duret.ch

DISTRIBUTION ARLIAN™ | RICHLITE® | STARON®

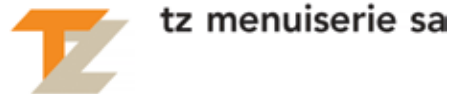


STUDER HANDELS AG
Harbirbenweg 1 | 8181 Hôri
T 044 823 18 80
info@studerhandels.ch | www.studerhandels.ch

FENÊTRES ANTI-FEU



Fabrique de fenêtres bois, bois-métal, PVC, anti-feu
Entre-Deux-Bolles 3 | 2117 La Côte-aux-Fées
T 032 865 11 28 | F 032 865 12 28
buchs-freres@bluewin.ch | www.buchs-freres.ch



Fenêtres coulissantes, basculantes, guillotine,
ouvrant à l'italienne, anti-feu,
cintrées en bois, bois-métal, Pollux,
Structural Glazing
21, avenue des Platanes | 3960 Sierre
T 027 451 77 10 | F 027 451 77 22
info@t-z.ch | www.t-z.ch



VERALUBOIS SA
Fenêtres coupe-feu certifiées EI30
en bois et bois-alu
Z.I. du Moulin du Choc B
1122 Romanel-sur-Morges
T 021 869 99 70 | F 021 869 99 74
info@veralubois.ch | www.veralubois.ch

FENÊTRES



DÉLÈZE FRÈRES Sàrl
Fabrique de fenêtres bois, bois-métal, PVC
Rue de la Drague 23 | 1950 Sion
T 027 322 94 54 | F 027 322 02 09
info@delezeffreres.ch | www.delezeffreres.ch



FFF | Bureau Romandie: En Budron H6
1052 Le Mont sur Lausanne
T 021 351 37 20 | F 044 872 70 17
romandie@fff.ch | www.fff.ch/tr



GINDRAUX FENÊTRES SA
Fabricant de fenêtres et portes en bois,
bois-métal, PVC
St-Aubin (NE) | 032 555 26 80
Mont-sur-Lausanne | 021 555 26 50
Carouge | 022 555 26 40
info@gindraux.ch | www.gindraux.ch



GUTKNECHT SA
Fabriques de fenêtres et menuiserie
Ch. des Essperis 1 | 1470 Estavayer-le-Lac
T +41 26 663 93 93 | F +41 26 663 39 46
info@gutknecht-sa.ch
www.gutknecht-fenetres.ch



Menuiserie MICHELLOD SA
Z.I. Les llettes | CP 166 | 1870 Monthey 1
Tél. 024 475 71 31 | Fax 024 475 71 39
info@michellod-menuiserie.ch
www.michellod-menuiserie.ch



C. PORCHET & CIE SA
Menuiserie, ébénisterie, fabrique de fenêtres
Route du Village 9 | 1613 Maraçon
T 021 908 06 80 | F 021 908 06 81
info.porchet@volet.ch
www.menuiserie-porchet.com



SOCIÉTÉ TECHNIQUE SA
Fabriquant de fenêtres bois-métal, PVC, porte EI30
Rue de la Gare 13 | 2074 Marin-Epagnier
Av. Charles-Naine 1 | 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 722 62 62 | www.societe-technique.ch



VERALUBOIS SA | Z.I. Moulin du Choc B
1122 Romanel-sur-Morges
T +41(0)21 869 99 70 | F +41(0)21 869 99 74
info@veralubois.ch | www.veralubois.ch

FENÊTRES PVC



DOMOFEN SA
Rue Sedrac 11 | 2950 Courgenay
T 032 471 33 00 | F 032 471 32 18
info@domofen.ch | www.domofen.ch



FINSTRAL SUISSE SA
Rte d'Oron 17a | 1041 Poliez-Pittet
T 021 886 12 30 | F 021 886 12 31
finstral@finergie.ch | www.finstral.ch



VERALUPLAST SA
Z.I. Moulin du Choc B
CH-1122 Romanel-sur-Morges
T +41(0)21 869 99 70 | F +41(0)21 869 99 74
info@veraluplast.ch | www.veraluplast.ch



ZURBUCHEN FRÈRES SA
Rue de la Gare 2 | 1312 Eclépens
Tél. 021 866 06 40 | Fax 021 866 06 48
info@zurbuchensa.ch | www.zurbuchensa.ch

HI-MACS® NATURAL ACRYLIC STONE™



KLÄUSLER ACRYLSTEIN AG
Hardstrasse 10 | 8303 Bassersdorf
T 044 825 31 79 | F 044 825 39 77
www.himacs.ch | info@himacs.ch

HUISSERIES



KELLER ZARGEN SA
Le Piolet 31 | 1470 Estavayer-le-Lac
T 021 883 11 40 | F 021 883 11 49 | M 079 384 71 59
www.kellerzargen.ch | fey@kellerzargen.ch

ISOLATIONS



BEST WOOD SCHNEIDER GMBH
Isolations en fibre de bois/systèmes de façade
à crépir/systèmes d'étanchéité de toiture
Bucherstrasse 10
9556 Affeltrangen
T +41 71 918 79 79 | F +41 71 918 79 78
info@schneider-holz.com | www.schneider-holz.com
Vente VD/VS/GE: Marc Gallmann 079 232 83 73
Vente FR/NE/JU: Laurent Goncerut 079 637 50 20

isoler mieux, tout simplement



SAGER SA | Isolations
Dornhügelstrasse 10 | 5724 Dürrenäsch
T +41 62 767 87 87 | F +41 62 767 87 80
info@sager.ch | www.sager.ch
Conseils et vente pour la suisse romande:
Yves Mottaz + 41 79 657 42 34
yves.mottaz@sager.ch

JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ



HANNO (Schweiz) AG
Gewerbstrasse 10 | CH-4450 Sissach
T 061 973 86 02 | F 062 973 86 03
www.hanno.ch
Votre conseiller en Suisse romande:
Christophe Mercier | 076 364 52 77
christophe.mercier@hanno.ch

poesia-gruppe.ch

poesia®



Dichten und mehr ...

MK-DICHTUNGS AG

Profilé de caoutchouc et matières synthétiques
Grenzweg 3 | CH-5726 Unterkulm
T 062 768 70 80 | F 062 768 70 81
www.poesia-gruppe.ch | mk-ag@poesia-gruppe.ch

PRODUITS EXTÉRIEURS | IMPRÉGNATIONS | LASURES



Böhme Romandie
Vernis, teintes, imprégnations
et décapants

BÖHME ROMANDIE

P.A. Boverat | 1676 Chavannes-les-Forts
T 026 656 00 23
Portable 079 253 79 54
bohme-romandie@bluewin.ch
www.bohme-romandie.ch

REVÊTEMENT INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR



Alpin Massivholz AG

Lames de façade / Lames de terrasse /
Lames intérieur / Plancher massif
Aufeldstrasse 9 | Untersiggenthal | 5300 Turgi
T 056 424 24 14 | F 056 424 24 28
alpin@alpin-massivholz.ch
www.alpin-massivholz.ch

CONSTRUCTIONS EN BOIS



LOMBOIS SA

Route du Manège 16 | 1854 Leysin
T 024 494 11 44 | F 024 494 17 49
lombois@bluewin.ch | www.lombois.ch

TAILLE DE CHARPENTE

atelier Z

construction bois

ATELIER Z Sàrl
Rte de St-Denis 30 | 1117 Grancy
T 021 861 15 02 | F 021 861 15 06
contact@atelierz.ch | www.atelierz.ch



DENERIAZ SA
Rte de Riddes 101 | 1950 Sion
T 027 203 35 91 | F 027 203 35 42
jr@deneriaz.com | www.deneriaz.com



ROTH BURGDORF AG
Buchmattstrasse 39 | 3400 Burgdorf
T 034 429 20 20 | F 034 429 20 21
info@rothburgdorf.ch | www.rothburgdorf.ch



& FILS MENUISERIE + CHARPENTERIE SA
Le Martinet 30 | 1276 Gingins/Nyon
Tél. 022 369 92 00 | Fax 022 369 12 43
info@schaller-bois.ch | www.schaller-bois.ch

TAILLE DE CHARPENTE CNC K3



A. FOURNIER EXPL. SA

Constructions en bois | Bureau d'étude
1950 Sion | T 027 203 31 34
a.fournier.cie@bluewin.ch | www.fourniercharpente.ch



ATELIER VOLET CHARPENTIER / BÂTISSEUR SA
Route Industrielle 1 | 1806 Saint-Légier
T 021 926 85 85 | F 021 926 85 86
info@volet.ch | www.volet.ch



ETS ROETHLISBERGER SA
Scierie-charpente-caisserie
Rue de la Gare 28 | 2855 Glovelier
T 032 427 04 04 | F 032 426 67 05
info@etsroethlisberger.ch
www.corbat-holding.ch



GRAZ SA CONSTRUCTIONS BOIS
ZI. Budron H 15
1052 Le Mont-sur-Lausanne
T 021 653 49 04 | F 021 653 49 03
info@grazsa.ch | www.grazsa.ch

TAILLE DE CHARPENTE ET ESCALIERS CNC



ATELIER PASCHE & DUBATH SA
Constructions d'escaliers, charpente, rénovation
Rte des Grands Bois 7 | 1663 Epagny
T 026 921 22 44 | F 026 921 31 12
info@escalier.ch | www.escalier.ch



ISOFUTUR SA
Entreprise générale, menuiserie-charpente-ferblanterie-couverture
Champ Paccot 4 | 1627 Vaulruz
T 026 912 26 46 | F 026 912 03 65
info@isofutur.ch | www.isofutur.ch

VERRE

ACILUX® | FLOATLUX® ET GALVODECO®



GALVOLUX SA | Technique du verre et du miroir
Via Strecce 1 | 6934 Bioggio
T 091 610 55 11 | F 091 610 55 22
info@galvolux.com | www.galvolux.com

FERREMENTS | QUINCAILLERIE | ELEMENTS POUR MEUBLES

FERREMENTS | QUINCAILLERIE

Beat BUCHER SA
Konstanzerstr. 58 | 8274 Tägerwilen
T +41 71 666 71 71 | F +41 71 666 71 00
info@bucherweb.ch | www.bucherweb.ch



TECHNIQUE DE FENÊTRES
TECHNIQUE DE PORTES
SYSTÈMES AUTOMATIQUES POUR PORTES D'ENTRÉES
SYSTÈMES DE GESTION DES BÂTIMENTS

GRETSCH-UNITAS SA
Industriestrasse 12 | Postfach
3422 Rüttiligen bei Kirchberg
T 034 448 45 45 | F 034 445 62 49
info@g-u.ch | www.g-u.ch



AU SERVICE DES PROS

HASLER + CO SA
Route de Porrentruy 33 | 2800 Delémont
Tél. 032 421 09 09 | Fax 032 421 09 10
Route de Noyeraya 20 | 1870 Monthey
T 024 473 61 10 | F 024 471 46 70
info@hasler.ch | www.hasler.ch



HÄFELE SUISSE SA
Chemin de Bois-Genoud 1a | 1023 Crissier
T +41 (0)21 632 81 81 | F +41 (0)21 632 81 82
crissier@haefele.ch | www.haefele.ch



H. SCHNEUWLY SA
Faubourg du Jura 1 | 2502 Bienne
T 032 322 49 39 | F 032 322 31 45
info@hsbbiel.ch | www.hsbbiel.ch



IMMER AG
Technique de fixation / Ferrements / Outillages /
Machines / Système de fermeture
Responsable charpente: Trachsel Marcel
P 079 435 70 48 | mtrachsel@immerag.ch
Responsable menuiserie: Etienne Glinz
P 079 153 64 01 | eglinz@immerag.ch



JOGGI AG | Friedhofweg 4 | 3280 Morat
T 026 672 96 96 | F 026 672 96 80
joggi@joggi.ch | www.joggi.ch



Unter Profis

KOCH GROUP AG
Ch. des Mosseires 63 | 1630 Bulle
T 026 919 40 00 | F 026 919 40 01
bulle@koch.ch | www.koch.ch



OPO OESCHGER SA
Ch. de Longemarlaz 6 | 1023 Crissier
T 021 632 82 32 | F 0848 802 077
crissier@opo.ch | www.opo.ch



PORTMANN FABRICATION D'ÉQUIPEMENTS
Pour estampiller vos produits avec une marque à chaud
Untere Sonnenbergstrasse 11 | 9214 Kradolf
T 071 642 21 75
info@zedes.ch | www.zedes.ch



QUINCAILLERIE DU LÉMAN SA
Rue de l'Industrie 58 | CP 383
1030 Bussigny-près-Lausanne
T 021 706 00 50 | F 021 706 00 55
info@qleman.ch | www.qleman.ch



QUINCA SA
Ferremets-visserie-outillage-sécurité
Pré-Monsieur 1 | 2942 Alle
T 032 625 20 00 | F 032 625 20 01
Info@quinca.ch | www.quinca.ch
Shop: www.shop-quinca.ch



SFS unimarket AG
Ferremets
Z.I. Champ Cheval 1 | 1530 Payerne
T 026 662 36 29 | F 026 662 36 17
ferremets@sfs.ch | www.sfs.ch

MATERIEL ASSEMBLAGE | FINITIONS

ADHÉSIFS ET COLLES



JOWAT SWISS AG
Schiltwaldstrasse 33 | 6033 Buchrain (LU) Schweiz
T +41 (0)41 445 11 11 | F +41 (0)41 440 23 46
info@jowat.ch | www.jowat.ch

ASSEMBLAGE | RÉNOVATION | RENFORCEMENT



RENOANTIC SA
Chemin des Mosseires 65 | CP 208 | 1630 Bulle 1
T 021 944 02 54 | F 021 944 02 16
info@renoantic.ch | www.renoantic.ch

ÉQUIPEMENTS POUR VERNIS



DIMATEC SA
Chemin de la Verseuse 3 | 1219 Aire - Genève
T 022 796 44 44 | F 022 796 66 30
info@dimatec.ch | www.dimatec.ch

MACHINES | OUTILS | EQUIPEMENTS

ABRASIFS



KÜNDIG ABRASIFS SA
Hofstrasse 95 | 8620 Wetzikon
T 043 477 30 00 | F 043 477 30 09
info@kuendig.ch | www.kuendig.ch
Votre interlocutrice: Mme Nathalie Chablais
Tél. 079 271 82 48



SIA ABRASIVES INDUSTRIES AG
Mühlewiesenstrasse 20 | 8501 Frauenfeld
T 052 724 41 11 | F gratuit 0800 800 544
sia.ch@sia-abrasives.com
www.sia-abrasives.com
Adresse en Suisse romande:
Daniel Hunziker | T 079 623 34 38
F 021 697 10 21

ASPIRATION COPEAUX | PEINTURE |
PRESSE À BRIQUETTES



Always one idea ahead

HÖCKER POLYTECHNIK SA
Böltchi 5 | 6023 Rothenburg
www.hoecker-polytechnik.ch
Romuald Choulet | Portable 079 947 69 90
rc@hoecker-polytechnik.ch

Pour faire voler les copeaux ...

Ineichen SA
Machines et installations
pour Bois et Plastique
www.ineichen.ch

Luzernerstrasse 26 CH-6294 Ermensee	Téléphone +41 41 919 90 20 Téléfax +41 41 919 90 25	info@ineichen.ch www.ineichen.ch
--	--	-------------------------------------



Flexibilité, service rapide
Mavent SA
Pour les déchets de bois:
- Fabrication de ventilateurs et installation
d'aspiration, matériel robuste, qualité éprouvée,
grand stock de pièces détachées
- Presse à briquettes, chauffage à bois
Route de Morat | 1784 Courtepin
T 026 684 04 60 | F 026 684 04 58
info@mavent.ch | www.mavent.ch

MACHINES À BOIS | AGENCEMENT D'ATELIERS | OUTILS



Affûtage, vente et fabrication d'outils de coupe
toutes marques
ALBERT DESCLOUX SA
Ch. de la Montagnetta 8 | 1647 Corbières
T 026 915 22 15 | F 026 915 02 15
contact@desclouxsa.ch
www.desclouxsa.ch



ARTESA SA
Ch. de l'Islettaz 2 | Bâtiment C1 | 1305 Penthalaz
T 021 811 34 34 | F 021 811 34 35
info@artesa.ch | www.artesa.ch

BIESSE SCHWEIZ

BIESSE SCHWEIZ GMBH
Luzernerstrasse 26 | 6294 Ermensee
T 041 399 09 09 | info@biesse.ch
www.biesse.ch

BRÜNDLER

EXPERT EN CONSEIL.



ARTHUR BRÜNDLER AG
Machines, installations d'aspiration, services technique de fixation avec Bostitch, financement | 75 ans d'expérience
15 techniciens en Suisse
50'000 pièces de rechange
Ronstrasse | 6030 Ebikon / Lucerne
Tél. 041 445 01 20 | Fax 041 445 01 30
info@bruendler.ch | www.bruendler.ch



QUINCA SA
Haubold / Paslode / Duo-Fast / Max
La technique de fixation professionnelle
Pré-Monsieur 1 | 2942 Alle
T 032 625 20 00 | F 032 625 20 01
Info@quinca.ch | www.quinca.ch
Shop: www.shop-quinca.ch

HM-SPOERRI SA

Machines à bois

HM-SPOERRI SA
Weieracherstrasse 9 | 8184 Bachenbülach
T 044 872 51 00 | info@hm-spoerri.ch
www.hm-spoerri.ch

HOMAG

HOMAG (Schweiz) AG
Haldenstrasse 5 | 8181 Höri
T 044 872 51 51 | F 044 872 51 52
info-schweiz@homag.com

Pour faire voler les copeaux...

INEICHEN

Machines et installations pour Bois et Plastique

www.ineichen.ch

Luzernerstrasse 26 | Téléphone +41 41 919 90 20 | info@ineichen.ch
CH-6294 Ermensee | Téléfax +41 41 919 90 25 | www.ineichen.ch



LEITZ GMBH | LEITZ GMBH | Outils et systèmes d'outils pour le travail du bois et du plastique
Hardstrasse 2 | CP 448 | 5600 Lenzburg
T 062 886 39 39 | F 062 886 39 40
leitz@die.leitz.org | www.leitz.org



Fabrication d'outils / systèmes d'outils
LEUCO AG
Neudorfstrasse 69 | CH-9430 St. Margrethen
T 071 747 80 80 | F 071 747 80 74
info@leuco.ch | www.leuco.ch



Excellence in solid wood
Outils pour l'usinage de bois massif
Hofstrasse 1 | 8181 Höri bei Bülach
T 044 863 75 11 | F 044 863 75 12
www.oertli.ch | info@oertli.ch



Vesin 22 - 1483 VESIN
Outils de coupe et affûtage toutes marques
PG OUTILS | A Vesin 22 | 1483 Vesin
T 079 830 76 56 | F 026 660 12 50
g.pillonel01@bluwien.ch | www.desclouxxsa.ch



H. STRAUSAK SA
Centre de machines à travailler le bois
2554 Meinsberg / Biel-Bienne
T 032 377 22 22 | F 032 377 23 11
info@strausak-ag.ch | www.strausak-ag.ch



WEINIG HOLZ-HER SCHWEIZ AG
Industriestrasse 19 | CH-6034 Inwil
T +41 (0)41 449 90 90 | F +41 (0)41 449 90 99
info@weinig-holzher.ch | www.weinig-holzher.ch

MACHINES DE LEVAGE | MANUTENTION



BERNARD FREI & CIE SA
Vente et location - Manitou - Bobcat - Giant
Rue des Moulins 22 | 2114 Fleurier
T 032 867 20 20
F 032 867 20 30
info@bernardfrei.ch
www.bernardfrei.ch

ÉCLAIRAGE | LUMINAIRES

ÉCLAIRAGE | LUMINAIRES



STÖRI LICHT AG
Erlenweg 3 | 8754 Netstal
T 055 654 12 00 | F 055 654 12 01
info@stoeri-licht.ch | www.stoeri-licht.ch

AGENCEMENTS

CUISINES | SALLES DE BAINS | AGENCEMENTS



FORMEX AG
Décors et faces modernes de cuisine, salle de bains, agencement
Grüngenstrasse 19 | 4416 Bubendorf
T 061 935 22 11 | info@formex.ch | www.formex.ch



FRAMO SA
Plans de travail Compact et Corian
Armoires et Dressing
La Maillarde | 1680 Romont
T 026 651 96 51 | F 026 651 96 50
www.framo.ch | info@framo.ch

DIVERS | SERVICES

CONSEILS TECHNIQUES ET EXPERTISES



ATELIER VOLET CHARPENTIER / BÂTISSEUR SA
Route Industrielle 1 | 1806 Saint-Légier
T 021 926 85 85 | F 021 926 85 86
info@volet.ch | www.volet.ch

**CEDOTEC-LIGNUM**

Promotion et conseils techniques pour le bois
En Budron H6 | CP 113
1052 Le Mont-sur-Lausanne
T 021 652 62 22 | F 021 652 93 41
cedotec@lignum.ch | www.lignum.ch/fr

DESSIN TECHNIQUE | 3D ET PHOTO RÉALISTE**ALMIÑANA ÉTUDE & TECHNIQUE**

Rue St-Germain 22 | 1030 Bussigny
T 021 634 91 16 | F 021 634 91 17
antonio@alminana.ch | www.alminana.ch

TEINTES | VERNIS ET COULEURS**Böhme Romandie**

**Vernis, teintes, imprégnations
et décupants**

BÖHME ROMANDIE

P.A. Boverat | 1676 Chavannes-les-Forts
T 026 656 00 23
Portable 079 253 79 54
bohme-romandie@bluewin.ch
www.bohme-romandie.ch

VOTTELER AG (Romandie)

Av. des Grandes-Maresches 110
1920 Martigny
T 079 293 85 89 | F 024 471 10 18
ch.info@votteler.com | www.votteler.com

LOGICIEL DE CFAO
CADWORK SA

Solutions logicielles 3D pour la construction, de la
conception à la production
Route du Devin 2 | 1623 SEMSALES
T +41 21 943 00 40
admin@cadwork-04.ch | www.cadwork.com

MW PROGRAMMATION

Distributeur Alphacam et Alphacam Art
2735 Malleray
T 032 491 65 30
sales@mwprog.ch | www.mwprog.ch



Logiciel 3D CAO/FAO intuitif pour la construction
bois, la construction des escaliers et la couverture
métallique et ferblanterie
SEMA Bureau Besançon
Thomas Brouillett
23, Rue Maréchal Leclerc | FR-25390 Flangebouche
T +33 381 43 10 51 | Portable +33 686 38 71 46
info@sema-soft.ch | www.sema-soft.ch

LOGICIEL DE FACTURATION ET GESTION
Triviso ERP - Triviso SA

Hauptbahnhofstrasse 8
4501 Solothurn
T 032 628 20 80 | F 032 628 20 81
solothurn@triviso.ch | www.triviso.ch

LOGICIELS DE GESTION INTÉGRÉS ERP-DAO**Borm-Informatik SA**

Schlagstrasse 135 | Case postale 58
6431 Schwyz
T 041 817 79 88
borm.fr@borm.ch | www.borm.ch

Information

Vous cherchez l'article sur les primes Suva 2020
annoncé dans l'édition de septembre ?

Nous avons dû reporter la publication de ce dernier,
qui paraîtra le mois prochain.

Nous vous remercions pour votre patience

La rédaction IDB

il y a **plus efficace** pour
votre communication !



media f sa

Régie publicitaire et imprimeries
réunies sous le même toit
media-f.ch

Fribourg | Bulle | Estavayer-le-Lac | Montreux | Payerne

**BERNE****Nouvelles inscriptions**

Zerbini Sàrl, à Sonceboz-Sombeval, CHE-451.094.829, Chemin du Brahon 1, 2605 Sonceboz-Sombeval, société à responsabilité limitée (Nouvelle inscription). Date des statuts: 02.09.2019. But: La société a pour but la production et la fourniture de services dans le domaine du bois. La société est également active dans les domaines de menuiserie, ébénisterie, agencement, cuisine et rénovation. La société peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger, participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir des entreprises visant un but identique ou analogue, ou fusionner avec de telles entreprises, acquérir, gérer et aliéner des immeubles, faire toutes opérations et conclure tous contrats propres à développer son but ou s'y rapportant directement ou indirectement. Capital social: CHF 20'000.-. Organe de publication: FOSC. Communications aux associés: par écrit ou par courrier électronique. Selon déclaration du 02.09.2019, il est renoncé à un contrôle restreint. Personne(s) inscrite(s): Zerbini, Johnny, de Sonceboz-Sombeval, à Sonceboz-Sombeval, associé et gérant, avec signature individuelle, pour 200 parts sociales de CHF 100.-.

**FRIBOURG****Mutations**

Vuagniaux Charpente Sàrl, à La Verrerie, CHE-452.955.902 (FOSC du 12.12.2016, p. 0/3215757). Complément à l'inscription n° 7035 du 07.12.2016 (FOSC du 12.12.2016, Id 3215757): Capital social: CHF 20'000.-.

Radiations

CM Menuiserie - Transformation Sàrl en liquidation, à Corbières, CHE-388.425.601 (FOSC du 29.05.2019, p. 0/1004640730). Aucune opposition motivée n'ayant été présentée contre la radiation, cette entité juridique est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 159, al. 5, lit. a ORC.

Othmar Jungo, à Fribourg, CHE-112.834.188 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225826). L'entreprise individuelle est radiée d'office en application de l'art. 153b ORC, le délai fixé au titulaire pour régulariser la situation concernant le domicile au siège de l'entreprise étant échu sans avoir été utilisé.

R. Cardinaux, à Ecublens FR, CHE-145.706.924 (FOSC du 10.06.2016, p. 0/2882621). L'entreprise individuelle est radiée par suite de cessation d'activité.

**GENEVE****Nouvelles inscriptions**

BA Menuiserie - Ademi, à Genève, Promenade de l'Europe 15, 1203 Genève, CHE-460.278.334. Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: Ademi Burhan, du Kosovo, à Genève. But: menuiserie, pose de meubles, fabrication, pose de parquet et charpentes.

D&B Pose Sàrl, à Genève, Rue des Pâquis 11, 1201 Genève, CHE-470.415.928. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 19.08.2019. But: toutes activités en matière de maçonnerie, rénovation et travaux de second œuvre, aménagement extérieur, travaux de menuiserie et peinture, agencement, pose menuiseries, pose de stores, portails, clôtures, pergolas ainsi que la création de tout espace vert (cf. statuts pour but complet). Obligation de fournir des prestations accessoires, droits de préférence, de préemption ou d'emption: pour les détails, voir les statuts. Capital: CHF 20'000.-. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Communication aux associés: par écrit ou par courriel. Associés: Blanlot Jérôme, de France, à Injoux-Génissiat, F, et Ducret Cyril, de France, à Champfromier, F, chacun pour 10 parts de CHF 1'000.-, tous deux avec signature individuelle. Gérante: Pitet-Reichenbach Evelyne, de et à Carouge (GE) avec signature individuelle. Selon déclaration du 19.08.2019, il est renoncé à un contrôle restreint.

Mutations

4 RENOVATION SA, en liquidation, à Planles-Ouates, CHE-487.543.523 (FOSC du 14.05.2019, p. 0/1004630032). Aucune opposition n'ayant été formée, la société est radiée d'office conformément à l'art. 159 al. 5 let. a ORC.

IG KITCHEN DESIGN Sàrl, à Genève, CHE-116.325.313 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/1247777). Pelaez Gabriela et Talente Inga ne sont plus associées, ni gérantes; leurs pouvoirs sont radiés; leurs 200 parts de CHF 100.- ont été cédées à Gökay Burcu, de Blonay, à Anières, nouvelle associée-gérante pour 200 parts de CHF 100.- avec signature individuelle.

M.D. Diffusion - Mobiliers d'Exceptions Sàrl, en liquidation, à Genève, CHE-113.533.660 (FOSC du 23.07.2018, p. 0/4376171). La faillite de la société a été prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 15.08.2019, avec effet à partir du 15.08.2019 à 08:30.

Radiations

Ange Développement, L. Angeloz, à Bardonnex, CHE-100.791.046 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225832). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

**JURA****Mutations**

Aldibois Sàrl, à Clos du Doubs, CHE-104.277.245, société à responsabilité limitée (No. FOSC 126 du 03.07.2009, p.18, Publ. 5111200). Nouvelle adresse: Route des Rangiers 62, 2882 St-Ursanne.

Radiations

BK BAT, Bakir Kenan, à Delémont, CHE-247.088.718, entreprise individuelle (No. FOSC 136 du 17.07.2019, Publ. 1004678480). Aucune opposition n'ayant été formée et l'entreprise individuelle ayant cessé l'activité, elle est radiée d'office, conformément à l'art. 159 al. 5 ORC.

**NEUCHATEL****Nouvelles inscriptions**

Metbach Rénovation, à Neuchâtel, faubourg de l'Hôpital 13, 2000 Neuchâtel, CHE-415.032.873. Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: Metbach Daniel, de France, à Neuchâtel. But: exploitation d'une entreprise d'entretien des toitures, charpentes et ravalement de façades.

Mutations

Baptiste Mosimann, à Val-de-Ruz, CHE-315.047.727 (FOSC du 07.02.2019, p. 0/1004561467). Nouveau siège: Cortaillod, Petit-Cortaillod 6, 2016 Cortaillod. Mosimann Baptiste Samuel est maintenant domicilié à Cortaillod.

BâtiBois - Antoine Burri, à Neuchâtel, CHE-232.698.693 (FOSC du 18.07.2016, p. 0/2959475). Nouveau siège: Val-de-Ruz, Les Hauts-Geneveys, Chantemerle 1, 2208 Les Hauts-Geneveys. Burri Antoine Michaël est maintenant domicilié à Val-de-Ruz.

KM Bois Sàrl, Les Ponts-de-Martel, CHE-100.667.251 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225830). L'associé Hostettler Rolf, maintenant originaire de Schwarzenburg, a cédé 12 de ses 13 parts sociales de CHF 1'000.- à Gaberell Bastien, de Murten, à Les Ponts-de-Martel, nouvel associé, lequel est en outre nommé gérant avec signature individuelle.

Menuiserie-Ebénisterie Colette & Associés Sàrl, à Neuchâtel, CHE-108.392.974 (FOSC du 27.05.2015, p. 0/2171247). Colette Solange Marguerite n'est plus gérante; ses pouvoirs sont radiés. Les associés Colette Célia Cloët et Colette Alex Pierre ont chacun cédé 1 de leurs 7 parts sociales respectives de CHF 1'000.- à La Torre Anne-Marie, de France, à Val-de-Ruz, nouvelle associée avec 2 parts sociales de CHF 1'000.-, laquelle n'exerce pas la signature sociale. Colette Alex Pierre, nommé gérant et président, exerce désormais la signature sociale, individuellement.

Radiations

Atelier Diaphane, Anne et Marc-André Monnard, à La Chaux-de-Fonds, CHE-106.278.735 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225830). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

Menuiserie Benoît, à Val-de-Travers, CHE-103.759.004 (FOSC du 18.04.2018, p. 0/4179577). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.



VALAIS

Nouvelles inscriptions

Arve Charpente Sàrl, à Martigny, CHE-222.119.113, c/o OCTODURE CONSULTING SA, Rue de l'Ancienne-Pointe 16, 1920 Martigny, société à responsabilité limitée (Nouvelle inscription). Date des statuts: 26.08.2019. But: charpente, menuiserie et toute structure en bois pour un usage d'habitation ou d'activité; la société interviendra dans les activités connexes: isolation, menuiserie, habillages et couverture; par extension toute opération de construction pour un maître d'ouvrage ou pour elle-même; et plus généralement toute opération de nature à favoriser le développement du patrimoine social; création, acquisition, location, prise de bail, installation, exploitation de tous établissements, fonds de commerce se rapportant à l'activité spécifiée; participation directe ou indirecte de la société dans toutes opérations commerciales ou entreprises commerciales pouvant se rattacher à l'objet social; toutes opérations quelconques contribuant ou accessoires à

l'objet social; elle peut accorder des prêts ou des garanties à des associés ou des tiers si cela favorise les intérêts de la société (cf. statuts pour but complet). Capital social: CHF 20'000.-. Obligations de fournir des prestations accessoires, droits de préférence, de préemption ou d'emption: pour les détails, voir les statuts. Organe de publication: FOSC. Communications aux associés: par écrit ou courriel. Selon déclaration du 26.08.2019, il est renoncé à un contrôle restreint. Personne(s) inscrite(s): Joly, Christophe Oscar Germain, citoyen français, à Annecy (FR), associé et président des gérants, avec signature individuelle, pour 19 parts sociales de CHF 1'000.-; Pellouchoud, Daniel Roger, de Orsières, à Martigny, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 1'000.-.

Mutations

Atelier-bois.ch Sàrl, à Icogne, CHE-114.309.591, société à responsabilité limitée (No. FOSC 232 du 29.11.2017, Publ. 3900055). [biffé: Selon déclaration du gérant du 17.05.2008, la société n'est pas soumise à une révision ordinaire et renonce à une révision restreinte]. Inscription ou modification de personne(s): Fiduciaire Favre Révision SA (CHE-114.002.069), à Lausanne, organe de révision.

Gédéon Rey et Fils SA, à Crans-Montana, CHE-107.002.153, société anonyme (No. FOSC 4 du 06.01.2017, p.0, Publ. 3266055). Nouvelle raison sociale: Gédéon Rey et Fils SA en liquidation. La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 21.08.2019. Adresse de liquidation: c/o Serge Rey, Chemin de Maze 5, 3971 Chermignon/Commune de Crans-Montana. Inscription ou modification de personne(s): Rey, Serge, de Crans-Montana, à Crans-Montana, administrateur unique, liquidateur, avec signature individuelle [précédemment: administrateur unique, avec signature individuelle].

JG Bois, Jaison Granger, à Troistorrens, CHE-178.728.134, entreprise individuelle (No. FOSC 140 du 21.07.2016, Publ. 2966955). Par décision du 06.09.2019 prononcée par le Tribunal de Monthey, le titulaire de cette entreprise individuelle a été déclaré en faillite avec effet le 06.09.2019 à 14h00.

Robert Copt S.A., à Orsières, CHE-108.056.714, société anonyme (No. FOSC 83 du 30.04.2012, Publ. 6658840). Nouvelle adresse: Issert 11, 1937 Orsières.

Nuno Miguel Bernardo De Carvalho, à Martigny, CHE-370.741.646, entreprise indi-

viduelle (No. FOSC 85 du 03.05.2019, Publ. 1004623093). Par décision du 16.09.2019 prononcée par le Tribunal de Martigny et St-Maurice, la liquidation de la faillite a été déclarée suspendue faute d'actif.

Radiations

Emmanuel Gex-Fabry, à Val-d'Illiez, CHE-452.296.235, entreprise individuelle (No. FOSC 999 du 16.06.1972, p.1577). Radiation par suite de cessation d'activité.

Jérémy Aymon Sàrl en liquidation, à Vérossaz, CHE-388.924.525, société à responsabilité limitée (No. FOSC 222 du 15.11.2017, Publ. 3871545). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

PASSION BOIS - Patrick LEUENBERGER, à Orsières, CHE-268.427.447, entreprise individuelle (No. FOSC 100 du 24.05.2019, Publ. 1004638190). Aucune opposition motivée n'ayant été présentée, l'entité juridique est radiée d'office conformément à l'art. 159 al. 5 litt. a ORC.



VAUD

Nouvelles inscriptions

Natacha Koban, à Rougemont, Chemin du Moulin Dessous 33, 1659 Flendruz, CHE-474.225.835. Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: Koban Natacha, de Rances, à Rougemont. But: création et commercialisation d'objets et mobilier dans le domaine de l'ébénisterie (artiste ébéniste).

Mutations

Amaro Guillaume, à Bussigny, CHE-492.993.406 (FOSC du 29.07.2014, p. 0/1638857). Nouvelle raison de commerce: Amaro Guillaume, 100 pour 100 Menuisier. Amaro Guillaume est désormais à Cottens (VD).

Amaro Guillaume, 100 pour 100 Menuisier, à Bussigny, CHE-492.993.406 (FOSC du 27.08.2019, p. 0/1004703624). Complément: l'inscription no 15122 du 22.08.2019 (FOSC du 27.08.2019, p. 0/1004703624) est complétée en ce sens que le titulaire Amaro Guillaume est désormais de Bussigny.

Cuisines Lombardot Sàrl, à Lausanne, CHE-261.497.582 (FOSC du 14.03.2017, p. 0/3403039). Nouvelle adresse: Rue du Petit-Chêne 22, c/o Gaapex Sàrl, 1003 Lausanne.

DERIAZ SA Menuiserie - Charpente, à Baulmes, CHE-101.525.760 (FOSC du 19.12.2013,

p. 0/7225834). Signature individuelle est conférée à Santschi Valentin, de Sigriswil, à Ballaigues, directeur, et Salvi Silvia, de et à Baulmes.

Dominique Girardet, à Aigle, CHE-106.972.557 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). Nouveau but: menuiserie, ébénisterie, stores et entretien d'immeubles.

Dominique Maillard, à Bassins, CHE-105.407.065 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). Nouvelle adresse: Route des Montagnes 80, 1269 Bassins.

Jean-Luc Berney S.A., à L'Abbaye, CHE-106.866.895 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). La signature de Berney Guy-Samuel est radiée.

Jean-Pierre Berthoud, à Faoug, CHE-106.523.372 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). Nouvelle adresse: Route de Salavaux 39, 1595 Faoug. La procuration de Berthoud Roger est éteinte.

Jean-Pierre Neff, à Rossinière, CHE-106.771.349 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). Nouvelle adresse: Route des Chevallets 1, 1658 Rossinière. Nouveau but: menuiserie, ébénisterie et charpente.

LEMAN CREATION SA, à Vich, CHE-313.203.198 (FOSC du 29.01.2016, p. 0/2629065). Selon décision de son assemblée générale du 3 septembre 2019, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est opérée sous la raison de commerce: LEMAN CREATION SA en liquidation. Hedinger Székely Jill est nommée liquidatrice avec signature individuelle.

M.C.A. - Menuiserie Création Agencement Johann Michel, à Nyon, CHE-459.932.776 (FOSC du 20.12.2018, p. 0/1004526821). Nouvelle adresse: il n'y a plus d'adresse au siège.

Menuiserie Ducommun S.A., à Lausanne, CHE-108.148.517 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). Nouvel administrateur avec signature individuelle: Ducommun-dit-Verron Luc, du Locle, à Lausanne.

MVP Créations Sàrl en liquidation, à Vulliens, CHE-301.072.736 (FOSC du 23.04.2019, p. 0/1004615284). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 27 août 2019.

O. Bise S.A., à Lucens, CHE-107.390.872 (FOSC du 12.03.2019, p. 0/1004585941). Signature collective à deux est conférée à Appetito Damien, de Haut-Intyamon, à Bulle, directeur.

SS Window Sàrl en liquidation, à Lausanne, CHE-465.930.751 (FOSC du 17.07.2019, p. 0/1004678313). Le président du Tribunal de l'arrondissement de Lausanne a prononcé le 29 août 2019 l'effet suspensif de la faillite rendue le 4 juillet 2019. La raison de commerce redevient: SS Window Sàrl.

Wigate Sàrl, à Puidoux, CHE-489.234.369 (FOSC du 15.10.2018, p. 0/1004476941). Par décision du Tribunal de l'arrondissement de l'Est vaudois du 3 septembre 2019, la société a été déclarée en faillite par défaut des parties avec effet à partir du 3 septembre 2019, à 16h00. La raison de commerce devient: Wigate Sàrl en liquidation.

Woodcaprices Alexandre Blanc, à Puidoux, CHE-332.721.306 (FOSC du 04.04.2016, p. 0/2757655). Siège transféré à Chardonne. Nouvelle adresse: Chemin du Retet 1, 1803 Chardonne. Blanc Alexandre est maintenant à Chardonne.

Radiations

André Kürsner, à Perroy, CHE-106.997.770 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). L'entreprise individuelle est radiée par suite de cessation d'activité.

Corthésy Samuel, à Donneloye, CHE-106.050.008 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). L'entreprise individuelle est radiée par suite de cessation d'activité.

G. Broillet, à Ferlens (VD), CHE-111.936.857 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). L'entreprise individuelle est radiée par suite de décès du titulaire.

José Pasche, à Bière, CHE-101.807.052 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). L'entreprise individuelle est radiée, les activités continuant sous une autre forme juridique.

TRAN, à Lausanne, CHE-140.574.791 (FOSC du 29.10.2015, p. 0/2451925). L'entreprise individuelle est radiée par suite de cessation d'activité.

Vito Mulone, à Gland, CHE-101.719.057 (FOSC du 19.12.2013, p. 0/7225834). L'entreprise individuelle est radiée par suite de cessation d'activité.

PUBLICITÉ

H. Strausak AG • Centres d'usinage et machines à bois
CH-2554 Meinisberg/Bienne • Tél. 032 377 22 22 • Fax 032 377 23 11
info@strausak-ag.ch • www.strausak-ag.ch

ENVIRONNEMENT

SPAENEX: ASPIRER EN TENANT COMPTE DE L'ÉNERGIE.

Des solutions sur mesure pour le travail du bois:

- Large choix de machines de qualité et d'occasions en bon état.
- Conseil compétent avant et après achat.
- Service: entretien, dépannage et maintenance du parc machines.
- Possibilités de financements personnalisés.

Plus d'informations sur: www.strausak-ag.ch

STRAUSAK



Ex.: SPAENEX SMU 1200

Ex.: SPAENEX SMU 100 avec presse à briquettes



Cet espace aurait pu être le vôtre !

Soutenez l'Industriel du Bois par la publication d'annonces.

Celles-ci feront connaître votre entreprise et vos produits.

Nous sommes à votre disposition pour toutes informations :

IDB@frecem.ch

021 657 04 17



Notre entreprise recherche

un technicien ES en construction bois

ou formation jugée équivalente.

Plus de détails sur

www.charpentesvial.ch

Vos offres sont à envoyer à

Charpentes Vial SA

Passage du Querro 10

CP 48

1724 Le Mouret

ou à

f.devaud@vial.ch

Honnête – compétent – aimant le travail en partenariat

Nous sommes l'un des principaux fournisseurs de ferrements, de technique de fixation, d'outillage, de machines et de technique de fermeture en Suisse.

Afin de compléter notre équipe de collaborateurs, nous recherchons

un/une conseiller/conseillère clients pour le service de vente interne région suisse romande

Le travail en Homeoffice est partiellement possible

Ce domaine de responsabilités passionnant et varié inclut les conseils à la clientèle et la vente de nos produits et prestations de services. Vous convainquez nos clients dont les exigences sont élevées, par votre soutien et vos conseils aimables et compétents du point de vue technique et mettez en pratique quotidiennement le principe directeur de notre entreprise «Honnête, compétent et aimant le travail en partenariat». Vous traitez les commandes et les offres et vous êtes responsable du respect des délais de livraison. En tant que personne dévouée, vous participez activement à la croissance de la clientèle Suisse romande et vous aimez, à cet effet, apporter vos propres idées afin de contribuer à l'accroissement et au développement de la clientèle de cette région. Vous faites partie d'une petite équipe régionale et travaillez en étroite collaboration avec les conseillers clients du service externe.

Vous possédez une formation professionnelle complète dans l'industrie du bois et avez de bonnes connaissances techniques. Idéalement, vous avez déjà acquis plusieurs années d'expérience professionnelle. Vous aimez le contact avec nos clients et vous convainquez par votre façon de penser et d'agir vers une orientation clients. Nous recherchons une personnalité possédant des talents de vendeur et capable de s'exprimer oralement et par écrit dans les langues allemande et française. Vous connaissez les programmes Office actuels et vous avez éventuellement déjà travaillé avec le programme PGI Navision.

Vous sentez-vous concerné et êtes-vous motivé pour travailler dans un environnement dynamique avec une équipe compétente et motivée? Alors, nous nous réjouissons de recevoir votre offre d'emploi écrite avec curriculum vitae complet et photo.

Veillez s.v.p. envoyer vos documents de candidature à :

IMMER AG, Madame Doris Burkhart, Ressources humaines,

Glütschbachstrasse 71, 3661 Uetendorf / BE, no de téléphone : 033/346 61 40, adresse e-mail : hr@immerag.ch



DANS LE NUMÉRO
DE NOVEMBRE 2019

CONFÉRENCE FRECEM « LE DIGITAL DANS L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL »

IMPRESSUM

FRECEM:

Chemin de Budron H6
1052 Le Mont-s/Lausanne
T 021 652 15 53
F 021 652 15 65
info@frececm.ch
www.frececm.ch

Editeur: Secrétariat de la FRECEM

Directeur FRECEM: Daniel Borno

Rédactrice en chef:
Nathalie Bocherens | T 021 657 04 17

Comptabilité:
Sandra Gobalet | T 021 657 04 15

Directeur tech. et form.: Emmanuel Chassot

Responsable form. initiale: Michaël Martins

Chargée de comm. et mktg.: Christine Piatti

Assistante de direction: Nikolina Hrgota

Collaboratrice administrative: Jennifer Drieu

Apprentie: Léane Hauser

Tirage: 1850 exemplaires | 12 fois par an

Imprimerie: www.glassonprint.ch

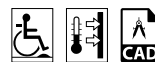
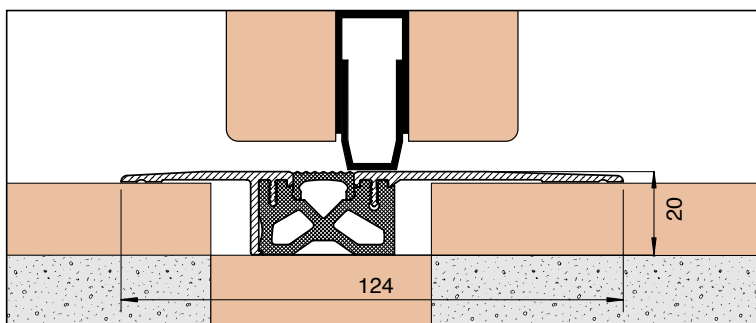
Concept: www.moserdesign.ch

Abonnement annuel: CHF 60.- + TVA 2,5%
Etranger: CHF 70.-

Disposition pour abonnement: Si aucune
résiliation écrite n'est transmise au service
clientèle de la maison d'édition au plus tard
30 jours avant la fin de l'abonnement annuel,
ce dernier se prolonge automatiquement
d'une année. Le non-paiement de la facture
n'a pas valeur de résiliation.

PUBLICITÉ

Seuil zéro N° 187



Seuil zéro N° 187.1
avec joint abaissement (produit par un partenaire)



HEBGO AG

Industriestrasse 62 | CH-4657 Dulliken
T +41 62 295 54 34 | www.hebgo.ch | verkauf@hebgo.ch
Distribution par le commerce spécialisé

Votre spécialiste d'huisseries en tôle d'acier et inox

**Nous nous tenons à
votre disposition pour:**

- les demandes personnalisées
- les compétences techniques
- les réalisations sur mesure

Le cadre idéal pour vos idées

Keller Zargen SA

Le Piolet 31 | 1470 Estavayer-le-Lac | Suisse

t +41 (0)21 883 11 40 | f +41 (0)21 883 11 49

fey@kellerzargen.ch | kellerzargen.ch



HOLZ 2019
15-19 OCTOBRE
HALLE 1
A20/B20

BIESSE.CH

AUTOM ACTION

INTÉGRER,
INTERCONNECTER,
NUMÉRISER.



 **BIESSE**

TEL. +41 (0)41 399 09 09
INFO@BIESSE.CH